

daily **canvas**

14 -15 NOVEMBER 2018 | ISSUE 2 | ABU DHABI ART EDITION



Sales Report

The first day of the fair shows signs of promise; and a round-up of the numbers

READ ON [PAGE 1](#)



New to the Scene

A look at the international additions to the fair's gallery network

READ ON [PAGE 6](#)



Monira Al Qadiri

Meet the woman who's been commissioned to develop the fair's visual language

READ ON [PAGE 8](#)



Antonio Santin. *Carpet Diem*. 2018. Oil on canvas. 188 x 251 cm. Image courtesy of the artist and Galerie Isa

A FAIR START

Opening night secured mid-range sales and some institutional interest among the regional galleries

A promising beginning to the fair, the first day of Abu Dhabi Art saw art collectors and appreciators in full attendance with enthusiastic feedback from both new participating galleries and returning ones.

Particular success stories came from Beirut-based Galerie Janine Rubeiz who sold two acrylic on canvas works by artist Hanibal Srouji from his *Poetics of Chaos II* series and one oil on canvas piece by artist Jamil Molaeb entitled *Jerusalem*. Each artwork was priced at between \$10,000 and \$15,000 and the gallery reported

strong interest in their offerings from such institutions as the Guggenheim Abu Dhabi and Sharjah Art Foundation. Leila Heller Gallery, who has exhibited at the fair since its initiation, sold works by contemporary abstract artist Nancy Lorenz and a set of untitled sculptures made from recycled teak wood and found ceramics by Indian artist, Sudarshan Shetty. Prices for the sold pieces ranged between \$20,000 and \$40,000, according to the gallery. Both galleries reported to have sold to buyers from the Middle Eastern region.

CONTINUED ON PAGE 3



HAUTE JOAILLERIE

Contact us on 800 PIAGET
Piaget.ae



اللوfer أبو ظبي
LOUVRE ABU DHABI



See More...

Exclusive benefits. Unparalleled access.

This is as close to the art as it gets.

Join an exclusive community of like-minded art lovers and nurture your passion for culture, creativity and discovery.

Make the most of Louvre Abu Dhabi. Free entry for Art Club members means you can visit as often as you like, and expect an unforgettable experience each time.

أصدقاء الفن
Art Club

To discover even more benefits and become a member:

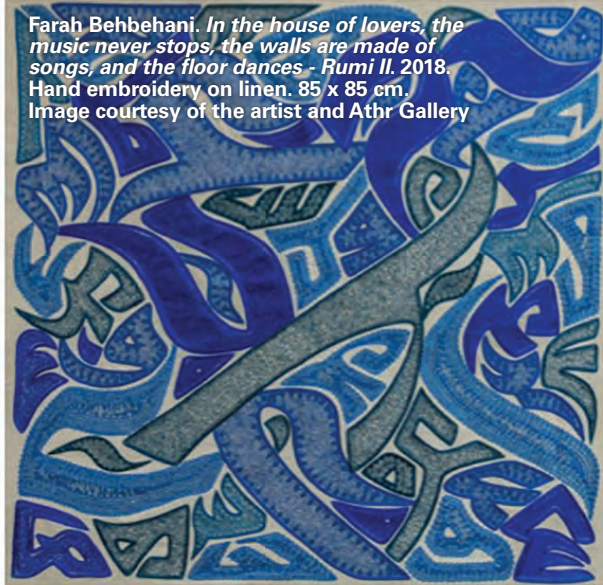
Visit the museum's Membership Desk, louvreabudhabi.ae or call: + 971 600 56 55 66

A FAIR START

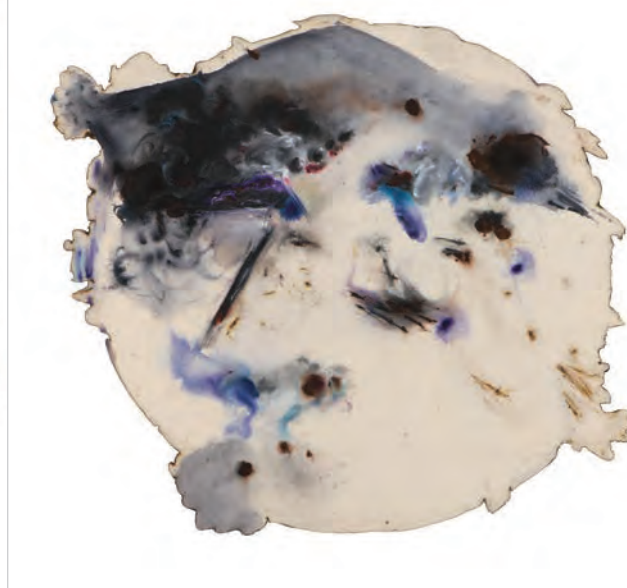
Sudarshan Shetty. *Untitled*. 2017. Recycled teak wood and found ceramics. 96.5 x 71.1 cm each. Image courtesy of the artist and Leila Heller Gallery, Dubai, New York



Farah Behbehani. *In the house of lovers, the music never stops, the walls are made of songs, and the floor dances - Rumi II*. 2018. Hand embroidery on linen. 85 x 85 cm. Image courtesy of the artist and Athr Gallery



Hanibal Srouji. *Poetics of Chaos II*. 2017. Fire acrylic on canvas. Image courtesy of the artist and Galerie Janine Rubeiz



Sultan Bin Fahd. *Monotheism (Tawheed)* from the *Tasbih* series. 2018. Prayer carpet with neon lights. 132 x 93 cm. Image courtesy of the artist and Athr Gallery

CONTINUED FROM PAGE 1

Mumbai-based Gallery Isa sold the oil on canvas work *Carpet Diem* by Antonio Santin and has three pieces by artists Joseph Tong and Annie Morris reserved for sale.

Tehran-based Shirin Gallery, returning for their third year, reported a strong start to the fair with sales from three of their Persian artists including an oil on canvas by Vahid Chamani; an acrylic on canvas by Hamid Ajami; and an acrylic and gold leaf on canvas by Shahriar Ahmadi. Shirin Gallery founder Shirin Partovi said, "I like the quality of the visitors who attend Abu Dhabi Art. Each year I meet a lot of potential buyers and collectors from the Middle East and beyond. The quality of guests keeps me coming back."

Jeddah-based Athr Gallery has sold several pieces by artists including Sultan bin Fahad's *Monotheism (Tawheed)*, a prayer carpet with small attachments of neon lights, and Farah Behbehani's embroidery work *In the house of lovers*,

the music never stops, the walls are made of songs, and the floor dances - Rumi II, with five pieces under reserve from regional buyers.

The sisters behind naqsh collective, Nisreen and Nermeen Abu Dail, are first-time exhibitors from Jordan. The duo reported that they were delighted with the footfall and have already received particular interest from regional buyers for works in their *Wihdeh Collection*, which are derived from Palestinian embroidery patterns, innovatively made of industrial marble with brass inlay, drawn from patterns of traditional Palestinian embroidery. "We are delighted with the level of interest experienced during the first few hours of the show," said Nisreen. "It's especially fulfilling to interact with visitors who engage with our work on an intellectual level and appreciate its meaning." 

TODAY'S TALKS

TRADITIONAL ART INSTITUTIONS AND THE RISING NUMBER OF BIENNIALS, COMMERCIAL ART EVENTS AND INDEPENDENT CURATORS

Art museums in the Middle East are now the center of attention, after years of neglect or disinterest. These spaces play a vital role in institutionalizing artists from the region within a global discourse. Academic institutions are increasingly beginning to specialize in art histories of the region, critically capturing regional narratives before they disappear. Both are traditional centres of knowledge creation in art and have long functioned as research centers and forums from which such information is circulated. More recently, galleries, art fairs, auction houses and biennials, at a regional and international level, have increasingly taken on a more institutional role, presenting temporary large-scale exhibitions to audiences that number in the tens of thousands and hosting talks that convene critical thinkers on art practice and art history. Contributing to all are the independent curators.

14:00-15:45

THE CHALLENGES OF DATA COLLECTING AND HOW CIRCULATION IMPACTS ART VALUATION AND ACQUISITIONS

What are the challenges of data collecting on the art markets in West Asia and North Africa? How do art collectors benefit from data collecting? What are the available resources? How are Art Museum Acquisition Policies set? What data do museums rely on? How do museum valuations and acquisitions respond to the art market?

16:00-17:00

THE NEW INFRASTRUCTURE FOR THE ARTS AND THE RISE OF NEOLIBERAL ECONOMIES IN THE GULF: AUCTION HOUSES, GALLERIES, FAIRS AND THE ART MARKET IN THE MIDDLE EAST AND BEYOND

How are the region's art markets responding to the international art markets? Are they sustainable? How has the role of auction houses in the region transformed relations between artists and institutions? How are the new networks of art curators, collectors and funders transforming the art scene and influencing the circulation of art?

17:15-18:30



NOVEMBER/ DECEMBER ISSUE

The latest issue of *Canvas*' cover image, *Helem/Meleh (Dream Salt)*, an artwork by the Lebanese artist Mounira Al Solh, signifies a celebration of the newly opened cross-disciplinary Jameel Arts Centre in Dubai, where the work is currently displayed, and is especially relevant to our language-themed issue focusing on Arabic and the limits of legibility in regional art practices. Al Solh's drawings, videos and paintings often incorporate discourse, irony, embroidery and performance. In this work, she was inspired by the writings of Ahmad Beydoun on the origins of letters in Arabic. Al Solh's three-letter word carries an entirely different meaning when it is read in reverse, and these become the mirror images on our covers. As she puts it, "*Helem*, which means dream (the Arab dream of change?) dissolves on the other side of the curtain to become *Meleh*, which means salt."

Mounira Al Solh. *Samā/Mā'as-Helem/Meleh, (Dream/Salt)*. 2017. Double-sided, patchwork textile curtain. 230 x 236 cm. Image courtesy of the artist and Sfeir-Semler Gallery Beirut/Hamurg. Art Jameel Collection

@canvasmag

CanvasMagazine

Canvas Insider

@canvastweet

A PRICE ON ART

Exploring the lines that connect commerce and art, the acclaimed new documentary *The Price of Everything* will have its regional premiere at ADA.

What makes a work of art worth millions? Why do some artists toil away their whole lives in anonymity, while others bask in fame, glory, and money? These are some of the questions filmmaker Nathaniel Kahn's HBO documentary *The Price of Everything* seeks to answer as he speaks to some of the biggest names in the industry about the relationship between art and money.

Premiering in the region on November 17 as part of ADA's Talks Programme, the film is a fitting choice for this year's topic, *Global Circulation of Art and the New Markets*. The screening will be followed by a discussion with producer Jennifer Blei Stockman, who also happens to be the President of the Guggenheim.

The theme is particularly relevant as the number of biennials around the world (close to 300) keeps rising and art fairs are becoming mega-events with multi-city iterations that price out smaller galleries from securing a booth. Additionally, the prices at auction continue to shock the public as evidenced by the record-breaking sale of Leonardo da Vinci's *Salvator Mundi* at \$450 million, or even Banksy's most recent shredded painting, which still sold for over a million dollars.

In the film, the timeline moves forward with a countdown to a Sotheby's auction. For the most part, we hear from a series of talking heads who each have their own take on art production and the art market. Fast-talking, straight-shooting Amy Cappellazzo, chairman of the Fine Art division of Sotheby's, insists that great paintings have the power to "change your life" if you let them, as she enumerates the estimates for works that the auction house is getting ready to sell. Her palpable passion for both 'good' art and a good deal, along with her directness, make her a likeable character in the film, despite the fact that she has willingly accepted the rules of the game, no matter how rigged they may be.

Like any industry, the art market is run by the same economic mechanisms of supply and demand, and is not immune to the lures of capitalism. In fact, artists are playing this game too. Take Jeff Koons, who is portrayed as a shrewd marketer who has turned his

work into a commodity. We see him in his studio, which looks more like a factory, as his numerous assistants meticulously recreate classical paintings for his *Gazing Ball* series, where he expounds on the idea that by overseeing the creation of these works, they bear the mark of his hands too.

Acting as a foil to Koons is Larry Poons, a painter who gained prominence in the 1960s with his minimalist dot paintings, but then decided to retreat from fame when he felt that it could restrict his practice. After decades of insulation from the art scene, Poons re-emerges with an exhibition of vibrant, expressive works in New York, whereas Koons kept repeating what he knew would sell. This contrast between Koons and Poons highlights two divergent strategies for artists and is one of the standout features of the film.

Other artists, such as Marilyn Minter and George Condo, appear to take on their popularity (and price tag) with more levity. Working in their studios, they seem far removed from the world of auction paddles, driven to create by something outside of materialist pursuits. For artist Njideka Akunyili Crosby, whose career is only starting to take off, the realities of the secondary market are only starting to sink in. On a mobile phone, she watches as one of her paintings is seemingly "flipped" and sold at auction for thousands more than what she received. Should she take this as a sign to produce more? Or will that only diminish her value in the long run? These are questions that the art market foists upon artists, who may not be entirely equipped to face them.

Throughout the film the question of art's value comes up often – in order for an artwork to survive and for the public to support it, does it need to have monetary worth? The players in the art market – the art dealers, auctioneers, and collectors – seem to think so, and their influence is strong enough to make the rest of us believe it. Kahn seeks to show us that despite the tensions and the flawed system, both sides need each other to keep the ecosystem going. Yet perhaps what's missing in this witty, thoughtful film is a radical perspective that asks, what if we could change the way things are? [ed](#)



Still from *The Price of Everything* film, featuring Jeff Koons in front of his *Gazing Ball* series

PERFORMATIVE REALITIES

Now in its sixth edition, ADA's performing arts programme *Durub Al Tawaya* presents eight works along with a concert in Manarat Al Saadiyat's garden.



Five Attempts to Speak with An Alien. 2016

How do you experience your city? On foot? By car? Perhaps you're constantly in air-conditioned rooms, or maybe you brave the elements to get to where you're going. For Brussels-based Anna Rispoli, these differences split the urban landscape of Abu Dhabi into two: "There are two different cities: one experienced by car and in elevators, another by foot or bike – these two cities represent different populations too, and it's vital to have more exchange between them," she said.

For ADA's performing arts programme, *Durub Al Tawaya* (DAT), curated by Tarek Abou El Fetouh, Rispoli presents *Five Attempts to Speak with An Alien*, an interactive site-specific performance that takes visitors on a boat ride across Abu Dhabi's waterfront as they listen to her recorded narration on headphones. Throughout the journey, Rispoli asks riders to connect with extraterrestrial life via flashing lights or imagined portals. The work exemplifies the artist's practice, which examines shared spaces through participatory performances.

At heart, this immersive experience is about readjusting perceptions of Abu Dhabi and envisioning the socio-economic stories behind the metropolis' shiny glass buildings. "We never get inside the city. We always stay on this façade, this beautiful skin. In general, we're excluded from the decision-making on how a city is made and how much agency we have in playing with it, to make it more human," Rispoli explained. By taking visitors outside of the streets, the artist provokes a different kind of alienation – one that isn't necessarily isolating, but provides enough distance to see things anew.

Rimini Protokoll's *Remote Abu Dhabi* follows Rispoli's immersive work of exploring Abu Dhabi, this time on land. Both works are part of DAT's collection of performances that can be activated again in the future. In addition, the programme will also feature iterations of previous performances by other artists, including Lawrence Abu Hamdan's *Bird Watching*, which explores his genre of audio investigation.

A collaboration with Warehouse421 and the Asia Pacific Triennial of Contemporary Art (Australia), Monira Al Qadiri's new video work *Driver* mirrors the aesthetic components of pearl and oil to delve into the two industries that have shaped the Gulf. There is also *How to Spell the Fight*, Natascha Sadr Haghghighian's resistance to AI governance in a publishing initiative; a new navigational performance of *Heterotopia* by Akira Takayama, where participants can download a mobile app, from which they can hear poetry upon arriving at the location that inspired it; a presentation of the culture of car speakers around the world mediated by Joe Namy on Abu Dhabi's corniche; and Meiro Koizumi's use of VR to connect with the story of a young man in an Iraqi village.

All of these works are linked through the use of technologies in reconstructing our reality, which was El Fetouh's intention. "Technology has allowed artists to step outside traditional performance venues and theatres into public spaces, and to present works that engage with the urban fabric," he wrote in his curatorial statement. In a new development, the performances for this year's DAT will extend until January 2019, giving visitors more time to engage with the city of Abu Dhabi in ways previously un-encountered. [ed](#)

FOR WOMEN, BY WOMEN

Poetry, textile art and compassion are brought together for the *Standing Tall* project.

**Detail of *Standing Tall* totems
by 81 Designs and Bokja**



Two women-led organizations – UAE-based social enterprise 81 Designs and Bokja Designs studio from Lebanon, known for its colourful assemblages – have teamed up to present a showcase of hand-embroidered artworks by Palestinian refugees and skilled artisans. Titled *Standing Tall*, the project is part of Abu Dhabi Art's Community section, a year-long programme that engages with the

wider community through design competitions and educational workshops. This year, the section's theme is centred on the Year of Zayed, which celebrates a century since the birth of the late Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan, former President of the UAE and Ruler of Abu Dhabi.

"I wanted to unify art and humanitarianism," said Nadine Maalouf, co-founder of 81 Designs, which she has been running since 2015 with her mother Nesrine El-Tibi, who oversees operations in Beirut. The social enterprise employs 20 Palestinian refugee women in Lebanon who create textile works using *tatreez*, a traditional embroidery technique that dates as far back as the Canaanites. "This kind of embroidery is usually displayed in a very traditional manner, through garments and pillow cases, and it was heading down a redundant route. I wanted to find a way to honour the tradition as well as preserve it in our modern times," she continued.

From the start, 81 Designs has linked itself to art and artists from the region, launching at Art Dubai in 2017 with a collaboration with calligrapher Tunisian-French artist eL Seed and returning in 2018 with Moroccan Pop artist Hassan Hajjaj. This is in part due to Maalouf's background in art education at the Pratt Institute in New York.

This latest collaboration with Bokja pays tribute to women artisans, as well as to Sheikh Zayed's legacy of advocating women's rights, through five sculptural works (each meant to represent a female attributes of independence, empathy, compassion, nurturance, and strength), which are made of 100 embroidered, hanging fabrics.

Working closely with the embroiderers, Bokja founders Maria Hibri and Huda Baroudi, a creative duo with a profound interest in storytelling by reviving traditional tapestries, textile practices and reclaimed furniture, selected the colour palette for the fabrics. Hand-stitched UAE national emblems included the oryx, palm tree, and the Burj Khalifa, and were placed alongside lines from Sheikh Zayed's poem, *Your love is ruling my heart*, which he dedicated to the nation.

The anthropomorphic sculptures are totems created by stacking upholstered poufs, and the artisans were given free reign to weave in their emotions. "Though artisanal work is usually bound by traditional methods and patterns, we asked the women to embroider their dreams and inspirations. I said to them, 'The way in which you live today is more important than hanging on to past



**81 Designs female artisan
embroidering *Standing Tall***

motifs'. The resulting work felt more honest," Hibri admitted. After just a week of stitching, the women covered the pieces with their own personal symbols: olive branches, the Quds mosque, *keffiyahs*, and even their own names.

The individual sculptures will be available for \$8,000, while each embroidered fragment or scarf will retail for \$500. A portion of the proceeds will go towards the salaries of the artisans, a policy that sets 81 Designs apart. "Our model is different from NGOs, where refugee artists are normally paid whenever they sell a piece. We prefer to pay on a monthly basis," Maalouf explained. While this means slower growth, it also builds a more sustainable business. "We want to employ as many women as possible, because job opportunities are very limited for them. *Tatreez* has been passed on them from generation to generation, so for us, it's about nurturing the right talent and making things possible for us and for these women."

A glance at the results of this latest project: forward-looking, creative, tall totems with embroidered details, made with an empowering impetus, reveals as much, if not more. At heart, this project seeks to create meaningful narratives in an artistic mediation of cultural history. [Read](#)

FIVE QUESTIONS FOR OMAR KHOLEIF

A prolific writer and curator, Omar Kholeif, who will be curating a section of the upcoming Sharjah Biennial (14) entitled *Making New Time*, was a former Manilow Senior Curator and Director of Global Initiatives at the Museum of Contemporary Art Chicago, where he curated the first US solo show of Iraqi-American artist Michael Rakowitz and other artists such as Egyptian artist Basim Magdy and Nigerian-born Otobong Nkanga.

How did you come across Michael Rakowitz, who you are also including at Focus in ADA this year, which you are curating for the second time.

I have followed Rakowitz's work since I came across *The Invisible Enemy should not exist*

(2006-present) at the 2007 Sharjah Biennial. I was taken by his desire to reconstitute histories that were ruptured and destroyed by conflict and how he sought to suture them through his sculptural interventions. I curated the artist's first museum solo exhibition in 2017 and it was a thrilling experience to bring together work from over the last twenty years into one single presentation. Throughout, the question of how hospitality and hostility are interlinked kept on resurfacing. This presentation at Abu Dhabi Art also pre-empted a presentation at the upcoming Sharjah Biennial where we will present the film, *The Ballad of Special Ops Cody* (2017).

You've mentioned that you'd like to see a major commission of James Turrell's work in the UAE. Why is that?

I think that Turrell's work has the potential to capture the widest possible imaginations, especially in the UAE. We need to capture the minds of younger generations who may not know what art is or what it can do. Also, the light in the UAE's topography lends itself to the visual-sonic landscapes that Turrell produces.

Are there artists from your curated section of the fair that you hope gain more attention with the regional public?

Absolutely! I am hoping that Huguette Caland who is a pioneer of Arab modernism will

finally get her due, as well as Ahmed Morsi, among others.

You have curated more than a hundred exhibitions – describe your process.

I always start with the artists. In order to conceive of an exhibition, I sketch up a list of artists first and start to consider the relationships that the artworks have with one another. I then approach the galleries to kickstart a conversation involving the selection of key works that will tell the artist's story/journey/trajectory.

What are your thoughts on art fairs introducing these curatorial platforms into their programme? How does it differ from the museum shows you curate? Does a commercial element creep in at all?

In an era where the private and public, where the commercial and not-for-profit are blurred, I think it is fundamental to seize these moments to present art that is meaningful and challenging to audiences. I personally do not engage in



Image courtesy of Omar Kholeif

the commercial aspects, but I am aware that the galleries that I invite do bear this consideration in mind when making the decision whether or not to participate. And that is completely fine by me since part of including artists into the canon of art history is about selling art and putting it in the hands of the most significant institutions and collections. This in turn guarantees that these works will be loved, cared for, and seen. [Read](#)

New Kids on the Block

A tight selection of international galleries at ADA's 10th edition brings a diversity of perspectives, from Mumbai to LA.



Clockwise from top left: Aldo Chaparro. *Mx Gold*. 2018. Stainless Steel. 229 x 120 x 33 cm; Idris Khan. *Fleeting Perfections*. 2018. 145 x 133 x 5 cm. Oil based ink on gesso on white aluminum panel. Images courtesy of the artists and Galerie Isa; Keith Sonnier. *Elliptical Shield Extended arm*. 2005. Metal, neon. / H 71 x 33 x 25 cm. © Keith Sonnier. Photography by Caterina Verde. Image courtesy of Galerie Mitterrand, Paris; James Turrell. *Suite from Aten Reign*. 2014-15. Ukiyo-e Japanese style woodcut and relief. 71.1 x 50.8 cm. Image courtesy of the artist and Kayne Griffin Corcoran

There are new names on the ADA art scene this year, and these include Mumbai-based Galerie Isa, which is showing one of London's favourite artist couples, Idris Khan and Annie Morris, as well as Antonio Santin and Aldo Chaparro. All the 2018 works seem gestural or performative in nature, and experiment with texture. Chaparro is a Peruvian artist known for his stainless steel sculptures, as the seemingly corrugated, shiny *Mx Gold* demonstrates and Santin's *Carpet Diem* is an oil painting that has the look and feel of a real carpet with multiple folds. Khan's *Fleeting Perfections* bears his signature abstract style inspired by musical notations and spiritual texts in radiating line compositions, while his wife presents one of her characteristic towering sculptures of layered, multi-coloured balls, *Stack 9, Viridian Green*.

The Parisian Galerie Mitterrand, on the other hand, is steeped in the light explorations of 1960s and has brought work by the artist Keith Sonnier, one of the first to experiment with freestanding light sculptures at that time, using industrial and ephemeral materials, as well as neon tubing. Mitterrand is also showing Venezuelan painter and Op artist Carlos Cruz-Diez, who similarly broke ground during the 1960s kinetic art movement with his optical experiments. Heavyweights such as Sol LeWitt (*Horizontal Brushstrokes*, 2003) and Andy Warhol (*Hamburger*, 1986) are also present at the gallery's booth.

Extending the theme of light and its machinations is a powerful solo presentation by James Turrell at LA-based Kayne Griffin Corcoran, another new gallery at Abu Dhabi Art, which will include a transitional light work from Turrell's *Elliptical Wide Glass* series and aquatints that were created as a form of documentation to the artist's major installation, *Suite Aten Reign* at the Solomon R. Guggenheim Museum in 2013. Moving through vivid combinations of colours, the works are showstoppers that recall Rothko's Color Field paintings, except with orbs.

Zurich-based Plutschow Gallery focuses on the Group ZERO avant-gardists with the reliefs of Otto Piene and geometric compositions of Heinz Mack, both of whom worked with light, dimension and movement. The only Middle Eastern new gallery in the mix is Cairo-based Gypsum Gallery, which sets itself apart from the rest with the heavier, lyrical compositions of iconic Egyptian artist Ahmed Morsi, whose surrealist horse skulls and Cubist figures are set against enigmatic backdrops. [enl](#)

CONVERSATION STARTERS

On November 14, 16 & 17, the ADA Talks Programme will deal with critical issues regarding the art market – from its impact on artists and institutions, to how it influences circulation.



Nada Shabout

This year's edition of the Talks programme takes a rather pragmatic approach by tackling the market head on.

Salwa Mikdadi from New York University Abu Dhabi (NYUAD) and Nada Shabout from University of North Texas are the brains behind *Global Circulation of Art and The New Markets*, a series of panel discussions – three sessions per day over three days – that will examine how the art market impacts artists, curators, and institutions and their relationships with each other.

Staying true to their academic practices, the organizers have selected experts and in various fields to tackle issues such as art valuation, fraudulent art, and the influence of neoliberalism on the Gulf's economy.

"This is something we've been thinking about working on: shifts in markets and what they mean, what institutions do today and how they develop," said Shabout at the fair's preview on Monday. "It is an opportunity for introspection right in the centre of the activity rather than at a distance from it, emphasizing the urgency to take a closer look at the art market," added Mikdadi.



Salwa Mikdadi

The first talk on November 14 will cover the uptick of biennials and commercial art events, including art fairs, and how these are slowly adopting more institutional roles through the development of public programmes and temporary exhibitions. Speakers on the panel include NYU's Bruce Altshuler, who has written seminal publications on various major worldwide art events.

Another session will focus on data collection, specifically how it is used by auction houses and galleries to calculate prices of works, and whether such information can be accessible to collectors. Speakers include experts from Sotheby's London (Roxane Zand) and Christie's Dubai (Hala Khayat).

Also addressed in the programme is the critical, region-specific concern regarding the rise of fraudulent and stolen art from conflict areas. "One topic that is particularly dear to me, as someone who originates from Iraq, is the circulation of fake and looted works," said Shabout. In the talk *Illicit Trafficking of Cultural Property* (16 November), Assistant District Attorney (NY) and former marine Colonel Matthew Bogdanos, who headed the international investigation into the looting of Iraq's National Museum, will present case studies on recovered artefacts and discuss new US trafficking laws that deal with stolen works.

On the final day, an *Inspirational Speakers* session will feature the duo Sam Bardaouil and Till Fellrath, who were recently appointed curators of the UAE National Pavilion, alongside Khulood Khaldoun Al Atiyat of SEAF, who will discuss their work across platforms and initiatives. In addition, a group session for emerging artists will bring together gallerist Sunny Rahbar of The Third Line, Lisa Ball-Lechgar of Tashkeel, and artist Zeinab Alhashemi, with each sharing advice on finding a gallery, working with non-profits and developing artistic practice.

Finally, the talks will conclude with a regional film premiere of Nathaniel Kahn's *The Price of Everything*, which also investigates how the market values art. Following all these discussions, Mikdadi expressed her desired outcome for the programme. "We hope that these topics raised could potentially encourage art professionals to consider alternative commercial models for this region," she said. It's certainly the right place to start the conversation. [enl](#)

MEET ZHIVAGO DUNCAN

The US-born, Mexico City-based Syrian-Danish multi-media artist constantly seems to reinvent himself with a practice that ranges from large-scale installation to printmaking and painting. Zhivago Duncan's work has been described as post-Pop in its cultural appropriations of celebrity and decay. His latest solo at Meem Gallery, *Beauty Blocked My View*, expresses the artist's fascination with science and spirituality in abstract compositions of explosive, cellular forms using batik.

You attempted to cross into Syria in 2014. How did this idea come about and what happened when you were stopped at the border?

At the time I was painting in Jordan and spent a lot of time in Amman. The border was a few hours away and it felt exhilarating to be so close to uncharted territory that was, at the same time, so familiar. I felt the need to put one foot in Syria but the borders were barricaded. They stopped me and commanded that I turn around; I did not argue.

What finally spurred you to visit Syria in 2011?

I grew up surrounded by my Syrian family and the food, language, and culture. Going to Syria was just a matter of time. Then my father passed away when I was nineteen, and all plans went up in the air. In 2011, as my career blew up and I sold lots of work, I could finally afford to go – I wanted to take my mother back. She had left when she was thirteen and never returned. The fact that the Arab Spring had started saved her from facing her fears that prevented her from returning.

Tell us more about your pop culture references.

It started when I was a kid. For the most part, I could never really understand why entire communities would fixate on certain people, trends, ideas, and places – it is fascinating. Today we have all sorts of insane trends

such as box-opening or gaming videos. The internet has opened up the super highway of freaky fixations.

Why did you decide to use batik for your most recent series of work?

I was introduced to batik 20 years ago when I was in high school. Sarah Proudler, my art teacher at the time, pushed us to learn many different techniques. She was a huge influence on my becoming an artist later in life. She was one of the rare teachers who understood me and nourished my curiosity as opposed to punishing me for it.

Last year, you created a series of self-portraits that played with different styles and depictions of your character. Tell us more about these alter-egos.

I am still working on self-portraits for a larger body of work for 2020. It is something that began when I moved to Mexico a year and a half ago and the first time that I used my own image in my art.

You've written about your chameleon-like qualities in your capacity to adapt in different surroundings – how does this impact your work?


I treat my work just as I treat living in a new country or adapt into my surroundings – I approach it with freedom of thought and an open hand and dive right in. 



Image courtesy of Zhivago Duncan



**United Arab Emirates
Government of Sharjah
Department of Culture
Directorate of Cultural Affairs**



Horizon

ISLAMIC ARTS FESTIVAL

21st Edition

19 December 2018 - 19 January 2019

Exhibit Venues:

- Sharjah Art Museum - Maraya Art Centre
- Calligraphy Square - Al Majaz Waterfront - Sharjah Calligraphy Museum

06 512 3333 - 06 512 3357

  [sharjahculture](https://twitter.com/sharjahculture)   [sharjah.culture](https://www.snapchat.com/add/sharjah.culture)

الهيئة
الثقافية
CULTURAL AFFAIRS



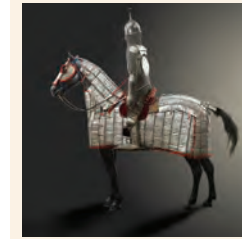
#SIAF

www.sdc.gov.ae

LOUVRE ABU DHABI'S LATEST ACQUISITIONS

From an extremely rare Egyptian Mamluk carpet to four spectacular tapestries depicting the Hunts of Maximilian, the Habsburg Duke of Brabant (1482-1494), eleven new acquisitions at the Louvre AD reveal the museum's commitment to growing its collection.

From the region and beyond, new acquisitions include:



A rare Ottoman horse armour (15-16th CE) bearing the Saint Irene mark of the imperial Ottoman arsenal in Istanbul, one of less than twenty known Ottoman horse armours to date.

Horse armour. Ottoman empire. Turkey. About 1500. Steel, iron, cloth. Image courtesy of Louvre Abu Dhabi.



A Japanese Samurai armour (18th CE) bearing the crests of the 4th Lord Nabeshima, feudal lord of Saga in Hizen, a masterpiece by famous armour maker Miyata Katsusada (1707-1730). Armour bearing the coat of arms of the feudal lord Nabeshima Yoshishige. Japan. 1707-1730. Iron, silk, lacquer and gold. Image courtesy of Louvre Abu Dhabi. © Department of Culture and Tourism – Abu Dhabi. Photography by Thierry Ollivier.



Named after the decorative details of the Three Medallion Mamluk carpet from Egypt (late 15th CE), this piece is an exceptional and rare example of court workshop in Cairo, made in the style of the typical Moorish decoration seen in stucco or woodcarving at that time. Rug decorated with three medallions. Mamluk Sultanate. Egypt, Cairo. 1450-1500. Wool. Image courtesy of Louvre Abu Dhabi. © Department of Culture and Tourism – Abu Dhabi. Photography by Hervé Lewandowski



From an original drawing by Bernard van Orley from France (1665-1674), which is part of a series of tapestries currently in Musée du Louvre's collections depicting the hunting parties of Archduke Maximilian, the Habsburg duke of Brabant. Commissioned by the Habsburg court, the new acquisition represents the hunt in September. Hunting scene illustrating the month of September (Chasses de Maximilien). France, Paris, Manufacture Royale des Gobelins. 1665-1674. Tapestry, wool, silk and gold thread. © Department of Culture and Tourism – Abu Dhabi. Photography by Hervé Lewandowski

A Seductive Sheen

Long fascinated with the history of pearl diving in the region and what came before the discovery of oil, Kuwaiti artist Monira Al Qadiri creates a visual and conceptual thread that links her current sculptures at the new Jameel Arts Centre with her visual campaign at Abu Dhabi Art, where she has also been commissioned to make a new video installation.




At the moment, Monira Al Qadiri is ever-present in the UAE's cultural landscape. At the recently opened Jameel Arts Centre, *OR-BIT 1* spins slowly and mysteriously above a purple plinth as part of a group show entitled, *Crude*. In another corner, a trio of massive *Flower Drill* heads made out of fibreglass and coated in automotive paint tower high, glinting with an iridescence that is something between an oily and a pearly sheen.

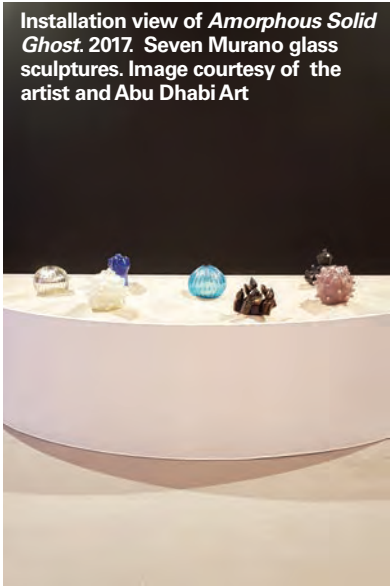
At the entrance of Abu Dhabi Art, what look like sea urchin creatures glow in different colours on a platform of sand. Her visual campaign for ADA incorporates similar imagery, albeit in 2D form. "Both the works at ADA and the Jameel Arts Centre come from the same body of work that I have been developing for the past few years," Qadiri explains. "Ranging from sculptures, videos, text and performance, I have been exploring the pre- and post-oil worlds in the Gulf, focusing on the colour of pearls and oil, to try and create a formal link between the two epochs. The work deals with history, form, as well as an underlying biographical narrative."

That narrative has to do with her experience growing up between the Gulf wars and coming from a tradition of pearl diving – her grandfather used to work as a singer on a pearling boat. Although the artist left home

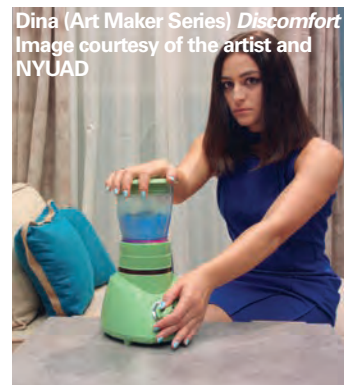
to study for her PhD in Japan, and stayed there for 10 years, (researching the poetic, musical, artistic and religious roots to the aesthetics of sadness in Middle Eastern culture), these connections never left her and often feature in her work.

In her latest commission by Durub Al Tawaya, she is featuring a video installation on November 16 in Warehouse421. "Diver is a video of a synchronized swimming routine filmed in the middle of the ocean, choreographed to the songs of pearl divers, similar to the songs of my grandfather. The swimmers are all wearing iridescent full bodysuits, akin to the colours of pearls and oil, and because we shot it at night, the water looks totally black, like petroleum. The guttural sounds and calls of the pearl divers coupled with the mesmerizing actions of the swimmers create a cosmic sonic-visual experience. I think of the work almost as a sculpture," Qadiri continues.

Understanding the links between her works on the level of surface no longer becomes facile. "When I discovered that pearls and oil have the same colour scheme, I used that shared iridescence as an image, as paint, as objects, as fabric, as a general 'idea' in many of my works, but my ultimate goal was to use it on bodies. Because pearl diving was such an active profession, I wanted to mimic these difficult underwater actions – yet reflected through a more ornamental gaze. The work alludes to the impossibility of resurrecting history in the modern age, but that we continue to exhaustively try to do so, even if that effort renders it into decorative fiction." 



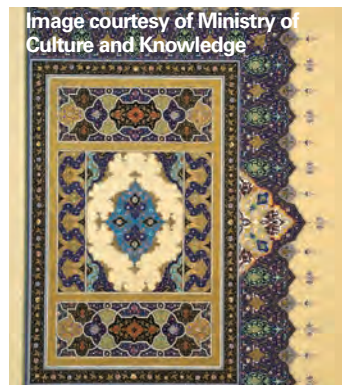
What's on in Abu Dhabi



Discomfort | David Darts

In a series of new works, Darts playfully explores the nature of discomfort in an exhibition that extends out of the Project Space, where he invited nine collaborating artists to approach a contemporary social issue through the inherent absurdity of mini golf.

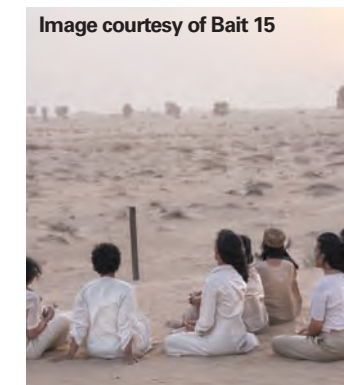
Until 25 November
NYUAD Project Space



Al Burda Festival

The inaugural edition of Al Burda Festival, an initiative by the Ministry of Culture and Knowledge Development, celebrates Islamic art and culture through a series of panel discussions, exhibitions and live shows that bring together calligraphers, designers, poets and artists from around the world.

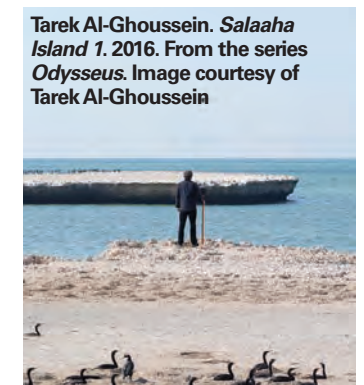
14 November
Warehouse421



Bait Juma

Bait 15's second curatorial platform plays with the metonymic sense of the Arabic *bait* (as both architecture and lineage) and features the Juma family, along with contributions by Isaac Sullivan and Tarek Al-Ghoussein, and a performance by Sullivan and Ahmed Fardan.

November 16, 4PM
Bait 15

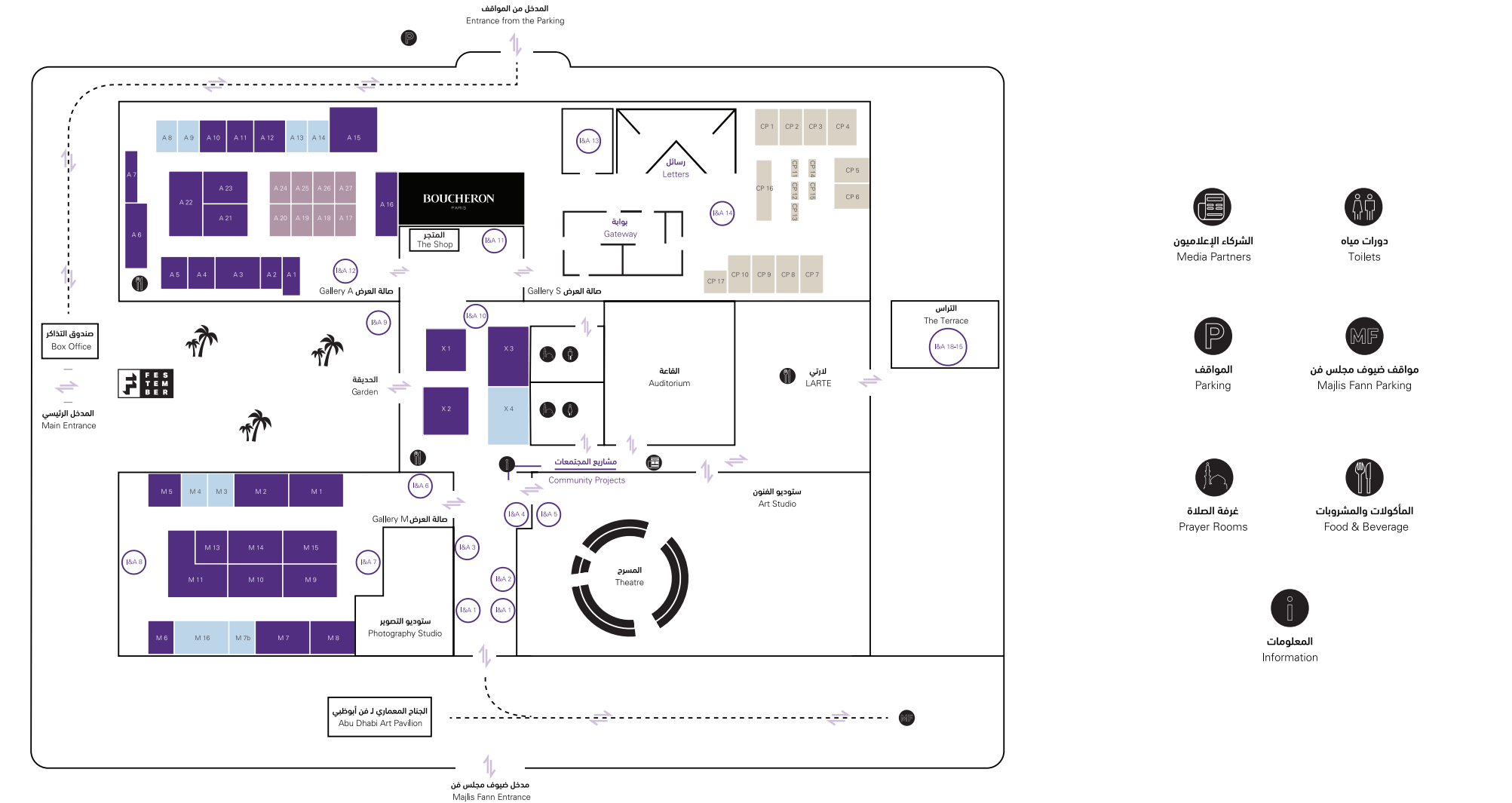


Odysseus | Tarek Al-Ghoussein

In his latest photographic series, Tarek Al-Ghoussein studies the islands off the coasts of Abu Dhabi, documenting Abu Dhabi's landscape and interacting with found natural habitats and built environments.

November 16, 5PM
Warehouse421

ABU DHABI ART MAP



Modern & Contemporary			الفن الحديث والمعاصر	
Agial Art Gallery	Beirut	M 10	بيروت	أجيال للفنون التشكيلية
ARTSIDE Gallery	Seoul	M 2	سيؤول	آرت سايد جاليري
ATHR	Jeddah	M 9	جدة	أثر
Ayyam Gallery	Beirut / Dubai	M 11	بيروت \ دبي	غاليري أيام
Ceysson & Bénétière	Paris	M 14	باريس	سيسون أند بينيتيير
Cuadro Fine Art Gallery	Dubai	A 21	دبي	كوادرو فاين آرت جاليري
Custot Gallery	Dubai	X 3	دبي	كوستو جاليري
Elmarsa	Tunis / Dubai	A 16	تونس \ دبي	المرسى
Galerie Isa	Mumbai	M 8	مومباي	جاليري إيسا
Galerie Brigitte Schenk	Cologne	M 15	كولونيا	جاليري بريجيت شينك
Galerie Janine Rubeiz	Beirut	A 3	بيروت	جاليري جانين ريز
Galerie Mitterand	Paris	X 1	باريس	جاليري ميتران
GALLERIA CONTINUA	San Gimignano / Beijing / Le Moullins / Havana	X 2	سان جيمينيانو \ بكين \ لو مولان \ هافانا	جاليريا كوتينيو
Gazelli Art House	London / Baku	A 11	لندن \ باكو	جائزيلي آرت هاوس
Giorgio Persano	Turin	M 1	تورينو	جورجيو بيرسانو
Hafez Gallery	Jeddah	A 6 & A 7	جدة	حافظ جاليري
Hanart TZ Gallery	Hong Kong	A 15	هونغ كونغ	هانارت تي زد جاليري
Hunar Gallery	Dubai	A 22	دبي	هنر جاليري
Le Violon Bleu	Sidi Bou Said	A 12	سيدي بو سعيد	لو فيولون بلو
Leehwaik Gallery	Seoul	A 23	سيؤول	ليهوايك جاليري
Leila Heller Gallery	New York / Dubai	M 7	نيويورك \ دبي	ليلى هيلر جاليري
October Gallery	London	M 5	لندن	أكتوبر جاليري
Officine dell'Immagine	Milan	M 13	ميلان	أوفيسين ديل-إيماجين
Salwa Zeidan Gallery	Abu Dhabi	A 5	أبوظبي	سلوى زيدان جاليري
Shirin Gallery	New York / Tehran	M 6	نيويورك \ طهران	شيرين جاليري
The Park Gallery	London	A 4	لندن	ذا بارك جاليري
Zawyeh Gallery	Ramallah	A 10	رام الله	غاليري زاوية

Special Projects			المشاريع الفردية	
1x1 Art Gallery	Dubai	M 16	دبي، الإمارات العربية المتحدة	1x1 آرت جاليري
Aicon Gallery	New York / London	M 4	نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية \ لندن، المملكة المتحدة	أيكن جاليري
Ethad Modern Art Gallery	Abu Dhabi	A 8	أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة	إتحاد مدرن آرت جاليري
Gallery Lee & Bae	Busan	A 9	بوسان، جمهورية كوريا	جاليري لي آند بيه
Leila Heller Gallery	New York /Dubai	M 7b	نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية \ دبي، الإمارات العربية المتحدة	ليلى هيلر جاليري
Meem Gallery	Dubai	A 1	دبي، الإمارات العربية المتحدة	ميم جاليري
Naqsh Collective	Amman	M 3	عمان، الأردن	نقش كوليكيف
Steir-Selmer Gallery	Beirut / Hamburg	X 4	بيروت، لبنان \ هامبورغ، ألمانيا	صغير زمير جاليري
Lisson Gallery	London / New York	A 14	لندن، المملكة المتحدة \ نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية	ليسون جاليري
Pi Artworks	Istanbul / London	A 2	إسطنبول، تركيا \ لندن، المملكة المتحدة	باي آر ووركز
Plutschow Gallery	Zurich	A 13	زيورخ، سويسرا	جاليري بلوتشو

Focus: Icons			فضاءات جديدة: أيقونات	
Galerie Janine Rubeiz	Beirut	A 19	بيروت	جاليري جانين ريز
Gallery Isabelle van den Eynde	Dubai	A 24	دبي	جاليري إيزابيل فان دن ايندي
Gypsum Gallery	Cairo	A 27	القاهرة	جيسم جاليري
Kayne Griffin Corcoran	Los Angeles	A 17	لوس آنجلوس	كاين جريفين كوركوران
Lawrie Shabibi	Dubai	A 25	دبي	لوري شبيبي
Pi Artworks	Istanbul / London	A 20	إسطنبول \ لندن	باي آر ووركز
Sprüth Magers	Berlin / London / Los Angeles	A 18	برلين \ لندن \ لوس آنجلوس	سبريث مايرز
The Third Line	Dubai	A 26	دبي	الخط الثالث

Community Partners			شركاء المجتمعات	
Sharjah Children Biennial	CP 1	الشارقة للأطفال	بينالي الشارقة للأطفال	CP 1
The Supreme Council for Motherhood and Childhood	CP 2	المجلس الأعلى للأمومة و الطفولة	المجلس الأعلى للأمومة و الطفولة	CP 2
Young Architect and Design Program - Under the Mentorship of the Aga Khan Award for Architecture	CP 3	برنامج التصميم والمعماري الشاب - تحت إشراف جائزة الأغا خان للعمارة	برنامج التصميم والمعماري الشاب - تحت إشراف جائزة الأغا خان للعمارة	CP 3
Fatima bint Hazza Foundation	CP 4	مؤسسة فاطمة بنت هزاع الثقافية	مؤسسة فاطمة بنت هزاع الثقافية	CP 4
81 Designs x Bokja	CP 5	18 ديزاينز x بجة	18 ديزاينز x بجة	CP 5
Abu Dhabi Music & Arts Foundation	CP 6	مجموعة أبوظبي للثقافة والفنون	مجموعة أبوظبي للثقافة والفنون	CP 6
Maraya Art Centre - 1971 Design Space	CP 7	مركز ماريا للفنون - مركز 1791 لتصاميم	مركز ماريا للفنون - مركز 1791 لتصاميم	CP 7
Fatima Bint Mohamed Initiative	CP 8	مشروع فاطمة بنت محمد بن زايد	مشروع فاطمة بنت محمد بن زايد	CP 8
Special Olympics 2019 in Abu Dhabi	CP 9	الأولمبياد الخاص 9102 في أبوظبي	الأولمبياد الخاص 9102 في أبوظبي	CP 9
Atassi Foundation	CP 10	مؤسسة أتاسي	مؤسسة أتاسي	CP 10
National Pavilion UAE - La Biennale di Venezia	CP 11	الجناح الوطني لدولة الإمارات في بينالي البندقية	الجناح الوطني لدولة الإمارات في بينالي البندقية	CP 11
Al Ghadeer UAE Crafts	CP 12	الغدير للحرف الإماراتية	الغدير للحرف الإماراتية	CP 12
Sharjah Art Foundation	CP 13	مؤسسة الشارقة للفنون	مؤسسة الشارقة للفنون	CP 13
Zayed University - College of Arts and Creative Enterprises	CP 14	جامعة زايد - كلية الفنون و الصناعات الإبداعية	جامعة زايد - كلية الفنون و الصناعات الإبداعية	CP 14
Emirates Fine Arts Society	CP 15	جمعية الإمارات للفنون التشكيلية	جمعية الإمارات للفنون التشكيلية	CP 15
United Arab Emirates University	CP 16	جامعة الإمارات العربية المتحدة	جامعة الإمارات العربية المتحدة	CP 16
Ewaa - Shelters for Victims of Human Trafficking	CP 17	إيواء - مراكز إيواء ضحايا الإتجار بالبشر	إيواء - مراكز إيواء ضحايا الإتجار بالبشر	CP 17

In & Around Abu Dhabi Art			داخل ودول فن أبوظبي	
Larissa Sansour	In the Future, They Ate From the Finest Porcelain 2014, 2 & 1	Lawrie Shabibi	I&A 1	في المستقبل، يأكلون من أجاد الخزف 2 لوري شبيبي
Mounira Al Qadiri	Amorphous Solid Ghost, 2017	Visual Campaign Artist	I&A 2	أمورفوس سوليد جوست.2017
Nisreen & Nermeen Abudal	Bridal Gift, The Carpet, 2017	Naqsh Collective	I&A 3	هدية العرس، السباط. 2017 مجموعة نقش الفنية
Jenny Holzer	STATEMENT - Truisms +, 2015	Sprueth Magers	I&A 4	بيان - الحقيقة الجوهرية +، 2015 سبروث مايرز
Ahmad Saeed Al Dhaheri	Ladyfiness' Secret Garden, 2018	Beyond: Emerging Artists	I&A 5	أفاني: الفانيون الناشئون
Mostaf Nasr	The Greys In Between, 2011	GALLERIA CONTINUA	I&A 6	أجراي كونتينوا
Anila Quayyum Agha	The Towers of Love, 2018	Aicon Gallery	I&A 7	بين الأبيض والأسود. 2018 أيقون جاليري
James Turrell	Orca, Blue, 1969	ATHR, Kayne Griffin Corcoran, Pace Art + Technology	I&A 8	أثر، كاين جريفين كوركوران، بايس
Feng Mengbo	Karaoke Box, 2018	Beyond: Emerging Artists	I&A 9	صندوق الكاريوكي. 2018 الفن + التكنولوجيا
Dhabiya Al Romaithi	Refuge, 2018	Beyond: Emerging Artists	I&A 10	أفاني: الفانيون الناشئون
Taqwa Al Naqbi	My Archive Room, 2018	Hafez Gallery	I&A 11	غرفة الأرشيفية. 2018
Rahsid Al Shashai	Brand, 2018	Guggenheim Abu Dhabi Collection	I&A 12	ماركة. 2018
Sarah Morris	Abu Dhabi, 2016	Gateways	I&A 13	أبوظبي. 2016
Marysia Levandowska	Cinema Island, 2018	Arts in Motion	I&A 14	جزيرة السينما. 2018
Yves Klein	IKB 1959, 113	Arts in Motion	I&A 15	أي كيه بي 1959. 113
Joana Vasconcelos	Tetramino sec XVII & Cabrera, 2013	Arts in Motion	I&A 16	تترامينو الثانية 17 وكابريو. 2013
Jean Tinguely	Pour Lyon II, 1991	Arts in Motion	I&A 17	من أجل ليون 2. 1991
Frank Stella	La Penna di Hu, 85-1984	Arts in Motion	I&A 18	ريشة التاوانسو. 1984-1985

canvas

المجلة الفنية

Publisher and Editor-in-Chief Ali Khadra
Editor Nadine Khalil
Assistant Editor Alexandra Chaves
Art Director Rana Chehade
Finance & Administration Ehsan ul Haq
Commercial Director Lama Seif
IT Hussain Rangwala

Printers Al Ghurair Printing & Publishing, Dubai

Mixed Media Publishing FZ LLC
PO Box 500487, Dubai, UAE | Tel: +971 43671693
Fax: +971 43672645 | info@mixed-media.com
www.mixed-media.com | www.canvasonline.com

canvas

المجلة الفنية

رئيس التحرير والناشر: علي خضرا
نائب رئيس التحرير: أمل الأندري

كتاب «كانفاس بالعربية» في «فن أبوظبي» 2018:
ديانا أيوب، نيكول يونس، روان عز الدين

المديرية الفنية: رنا شحادة
المحاسبة والإدارة: إحسان آل حق
المدير التجاري: ملى سيف
تكنولوجيا المعلومات: حسين رانجوالا

طبع هذا العدد لدى الغرير للطباعة والنشر، دي

Canvas

بالعربية

14-15 نوفمبر 2018 | العدد 2 | «فن أبوظبي» الدورة العاشرة

الأعمال المتوسطة نجمة اليوم الأول وانطلق البيع في «فن أبوظبي»

سجّلت الليلة الأولى من «فن أبوظبي» مبيعاً للأعمال المتوسطة السعر، إلى جانب اهتمام أبدته بعض المؤسسات تجاه الصالات المتمركزة في المنطقة. في بداية واعدة للمعرض، شهد اليوم الأول إقبال المقتنين وذواقة الفن بحماس على أروقة المعرض، وكشف أصحاب الصالات المشاركة، عن اهتمام واضح بالأعمال المعروضة. قصة النجاح الأولى بدأت في جناح صالة «جانين ريبز» البيروتية. إذ باعت عملين (أكريليك على كانفاس) للفنان اللبناني هنيبعل سروجي من سلسلته «شاعرية الفوضى 2»، إلى جانب عمل للمعلم اللبناني جميل ملاعب بعنوان «القدس» (زيت على كانفاس). وسعّرت كل قطعة بمبلغراوح بين 10000 و15000 دولار. كما أسّرت الصالة الفنية بوجود اهتمام بالغ بمعارضاتها من مؤسسات ضخمة مثل «غوغنهايم أبوظبي»، و«مؤسسة الشارقة للفنون». من جهتها، باعت صالة «ليلى هيلر» التي تشارك في «فن أبوظبي» منذ انطلاقه، عملين من توقيع الفنانة التجريدية المعاصرة نانسي لورنز، إلى جانب مجموعة من منحوتات غير معنونة مصنوعة من خشب الساج المعاد تدويره والسيراميك المستعمل من توقيع الفنان الهندي سودرشان شيتي. وراوح سعر الأعمال بين 20000 و40000 دولار وفق ما أفادت الصالة. وكانت الصالتان قد كشفتا أن الشارين هم من منطقة الشرق الأوسط. من جهتها، فإن صالة «عيسى» التي تتخذ من مومباي مقراً لها، قد باعت لوحة كناية عن سجادة (زيت على كانفاس) من توقيع الفنان الاسباني أنتونيو سانتين، وحجزت ثلاثة أعمال للفنانين جوزيف تونغ وأني موريس. وكانت عودة صالة «شيرين» فأل خير عليها. فالصالة التي تشارك للمرة الثالثة في «فن أبوظبي»، قد باعت أعمالاً لثلاثة من فنانها من بينها: عمل (زيت على كانفاس) لوحيد شماني، وآخر (أكريليك على كانفاس) لحמיד عجمي، وثالث (أكريليك وورق الذهب على كانفاس) لشهريار أحمدي. وصرّحت صاحبة الصالة شيرين بارتوفي: «أحب نوعية الزوّار الذين يحضرون «فن أبوظبي». كل عام، ألتقي بشارين ومقتنين محتملين من منطقة الشرق الأوسط وخارجها. إن نوعية الزوّار هي التي تجعلني أعود كل عام إلى المعرض». ومن المنطقة، عادت صالة «أثر» السعودية، لتبيع أعمالاً عدة لفنانها من بينها «توحيد» لسلطان بن فهد، علماً أنها عبارة عن سجادة صلاة مزودة بأضواء نيون صغيرة، إلى جانب أعمال الفنانة الكويتية فرح بهبهاني «في بيت العشاق»، و«الموسيقى لا تتوقف»، و«الحيطان مصنوعة من الأغاني»، و«الخشب ترقص»، إلى جانب حجز خمس قطع من قبل شارين من المنطقة. الأختان الأردنيتان نرمين ونسرين أبو ديل (مجموعة نقش) اللتان تشاركان للمرة الأولى في المعرض، أعربتا عن سعادتهما بالإقبال الكبير من الزوّار، كاشفتين عن اهتمام شارين من المنطقة بأعمال مجموعة «وحدة» المصنوعة من الرخام الصناعي والترصيع النحاسي. وعلقت نسرين: «سررنا بمستوى الاهتمام الذي أظهره الزوّار في الساعات الأولى من المعرض. ما يبعث على السعادة أيضاً هو التفاعل مع الزوّار الذين ينخرطون في النقاش حول أعمالنا على مستوى فكري عال، ويقدرّون المعاني التي تحملها»

«بحثاً عن حجر النار». شهريار أحمدي (أكريليك وأوراق الذهب على كانفاس. 70 x 110 سنتيم. 2018. ياذن من صالة شيرين)





تحت رعاية
صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان
ولي عهد أبوظبي
نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة

فن حديث. فن معاصر. فن أبوظبي.

2018 | 11 | 17 - 14

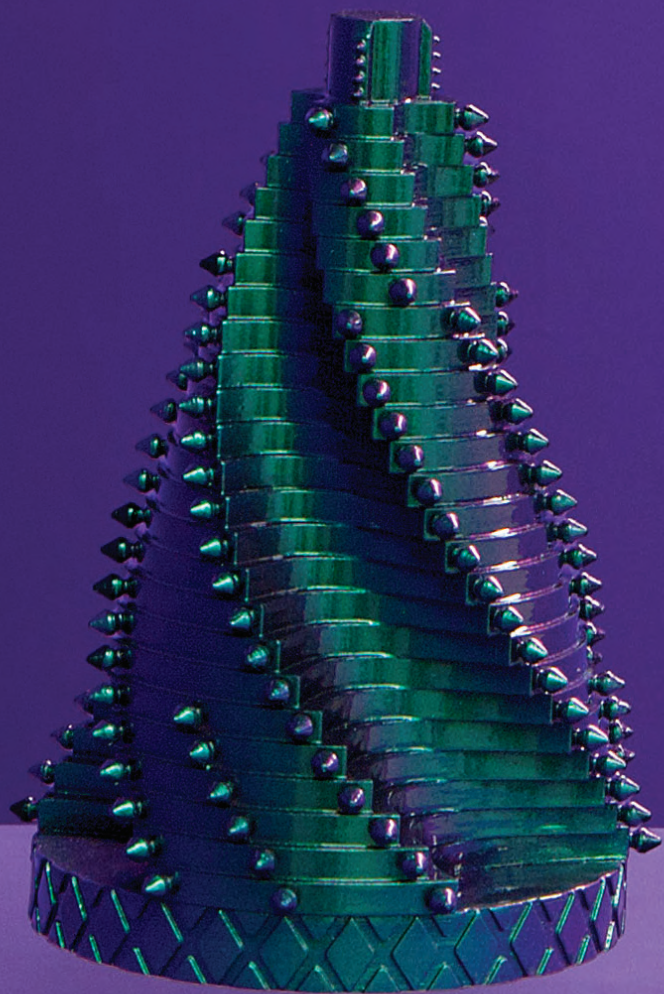
منارة السعديات
المنطقة الثقافية في السعديات

abudhabiart.ae

#فنأبوظبي #فيأبوظبي



مبادرة الفديري، مدار ١، الصورة لخرتيا، فان روي



الشريك الإعلامي المحلي

شريك رئيسي

المنظم

M
A
S
منارة السعديات
MANARAT
AL
SAAIYAT

ABU DHABI
MEDIA

BOUCHERON
PARIS

أبوظبي
ثقافة والسياحة
Culture & Tourism

«امرأة عربية». جميل ملاعب (زيت على كانفاس. 105 × 156 سنتم. 2018. ياذن من صالة جانين ربيز)



«مدينة عجيبة». دينا ديوان (أكريليك على كتان. 230 × 150 سنتم. 2017. ياذن من صالة جانين ربيز)

الكبيرة، بعنوان «مدينة عجيبة» (أكريليك على كتان)، وهي من أهم الأعمال الضخمة التي تعالج بفتية وحرية عالية مبدأ تصوير المدينة. لا يقتصر العرض على الفنانين المخضرمين والشباب، وإنما يتعدى ذلك إلى الفنانة الناشئة داليا بعاصيري (1981) التي تحضر بعمل متعدد الوسائط. إذا، باقة متنوعة من مختلف الأجيال والمدارس والأساليب الفنية تقدمها صالة «جانين ربيز»، التي تختص بشكل أساسي في تمثيل الفنانين اللبنانيين.

الصالات اللبنانية: «أيقونات» وشباب

مروحة واسعة ومتنوعة من الأعمال تقدمها الصالات اللبنانية في المعرض، لتغطي جيل الرواد وصولاً إلى الناشئين!

لأن الحياة كلمة مؤنثة، فإن ثلاث فنانات هنّ هلا شقير (1957)، دانيال جينادري (1980) وهبة كلش (1972)، يمثلنّ صالة «أجيال» اللبنانية في «فن أبوظبي». هي تجليات الأنوثة بأقنيم ثلاثة، قد تختزل فيها كل مسيرة الحياة!

أول هذه الأقنيم هو النور لولادة الرؤية، كما تهديها دانيال جنادري لعيون الرائيين، بأعمال فريدة ونوعية تنطلق من الذات إلى الدنيا. أعمال جينادري التشكيلية من زيت وأكريليك تعتمد بمجملها على هذا البحث البصري والفكري الفلسفي وعلاقته مع النور، وكيفية التقاط شذراته الأولى، فندخل إلى جذور ماهية الرؤية، بأعمال قد تبدو للرائيين على شاكلة حقل تجارب بصرية بشكل متدرج. إذ تتيح دانيال جينادري للرائي امكانية التفاعل مع العمل اقتراباً وبعداً، وتجربة ما يمكن لعيونه أن ترى، وأي درجة لون يلتقط لحظه، بل تدعوه للتفكير في أسباب تكوّن الصورة نورا في عينيه!

يقول صالح بركات صاحب «أجيال»: «أردنا هذه السنة أن نحكي قصة الأنوثة»

الأقنوم الثاني هو الحياكة لصنع مسار حياة، مع الأعمال الشغوفة لهلا شقير! إن كان النور قد أولد الرؤية في أعمال جينادري، فإن الرؤية تلاحق النور في ثانيا التفاصيل العاطفية للحياة، طريقاً وسلوكاً صوفياً يكاد لتكرار حلقاته يودي إلى مانتراً داخلية في أعمال هلا شقير. إذ تنسج الفنانة عبر عمل دؤوب نسكي تفاصيل لوحاتها، فالعمل هنا قدسي، يستحضر الذاكرة على شاكلة درر صغيرة حيكت كالحرير بريشة صغيرة برفع الخيط. فالأكريليك يصبح مادة لبناء

ذاكرة الضوء على قماش. ومنها نصل إلى باطن الأقنوم الثالث في أعمال هبة كلش، وهو الشغف كأبجدية عاطفية بصرية تجريبية. فيرتبط اللون بمعنى الحرف، وأبعاد الكلمة، والكلام المقدس، فالأنوثة وأسئلة الوجود. تتفجر اللوحة عن تقنيات ذهنية ممزوجة بالحركة الجسدية الكاملة تماماً كفعل الحب!

الصالة اللبنانية العريقة التي تراكم أكثر من ربع قرن من العرض والمشاركات الدولية، اختارت بدقة ممثليها ككل عام، لا لتقدم صورة عابرة، ولا للاستعراض، بل لتترك بصمة فعلية في الأذهان والقلوب، ولإعلان بيان تشكيلي بامتياز، كما قال لنا صالح بركات صاحب «أجيال»: «وددنا في مشاركتنا في النسخة العاشرة من «فن أبوظبي»، أن نحكي قصة الأنوثة، عبر أعمال فنانات متميزات من مختلف النواحي، وعبر تفاصيل تقنياتها، وتنوعها، وتكاملها وتناسقها. أن نروي قصة تكوين الحياة!».

في قسم «المشاريع الخاصة» ضمن المعرض، تتفرد صالة «صغير-زملر» بتقديم باقة متنوعة وفريدة من الأعمال من توقيع فنانين من مختلف الأجيال. كما تعرض للفنان الراحل الكبير مروان قصاب باشي عملين نوعيين: الأول «الرأس» (زيت على قماش)، ولوحة مائية أيضاً لـ «الرأس». تجاور أعمال مروان، سجادة من تصميم المبدعة إيتيل عدنان (1925) بعنوان «سكون» هي أشبه بمنظر طبيعي حيث الأخضر يظلل الأزرق ويتخللهما الأصفر نوراً، والأحمر الزاهي كما البني لجذوع الشجر. لا تكفي «صغير زملر» بالراحل قصاب باشي، وإيتيل عدنان، بل تقدم أيضاً رسومات يوسف عبدلكي (1951) من الفحم على الخشب. أيضاً، تقدم الصالة عملين للفنان المصري وائل شوقي (1971) الأول على ورق، والثاني نحتي يذكر مهوروث الفنان الحضاري المصري العريق، إلى جانب عملين للفنانة اللبنانية منيرة الصلح (1978)، أحدهما زيتي والآخر مشغول رسماً وحياكة على قماش، من آخر إنتاجات الفنان الشابة متعددة الوسائط التي تركز معظم أعمالها إلى التطريز، والإيماءات التنموية. السخرية والانعكاسية الذاتية هما الاستراتيجيتان المركزيتان لعملها، الذي يستكشف القضايا النسوية، ويتتبع أمهات التاريخ الدقيق، بالانزاع الاجتماعي وسياسي في آن واحد.

من جهتها، اختارت «جانين ربيز»، المشاركة في قسم «أيقونات» ضمن «فن أبوظبي». والأيقونة هنا هي الفنانة اللبنانية الكبيرة هوغيت كالان (1931). تقدم الصالة عملين فريدين لكالان. الأول بلا عنوان يعود إلى العام 1964-1965 وهو بتقنية الزيت على القماش، حيث تجتاح الخطوط الصفراء مساحة العمل كله. يتلأأ من تحتها التقسيم التأليفي للعمل، عبر ضربات تأسيسية بالبرقالي وحتى البني. ما يجعل النتاج النهائي تجريبياً بامتياز، لكن بإيحاءات لا متناهية، يستنبطها الرائي من مخزونه البصري. المبدعة الكبيرة التي شكلت أعمالها سيرة ذاتية وبيانا إنسانياً، تتمثل اليوم عبر «جانين ربيز»، أيقونة للفنون العربية لا بل العالمية. العمل الثاني المعنون Greens خضرة» هو من نتاج الفنانة عام 2010، مواد مختلفة على قماش، ويمكن القول إنه من أدهش ما قد تراه العين في حوار مع لوحة!

أما القسم الثاني من مشاركة «جانين ربيز»، فهو في قسم الفن الحديث والمعاصر، إذ تعرض أبرز فنانها المخضرمين والشباب منهم الفنان اللبناني الكبير جميل ملاعب (1948). هنا عمل بعنوان «امرأة عربية» (زيت على قماش)، من آخر إنتاجات الفنان اللبناني عام 2018. كذلك تعرض الصالة عملين للفنان اللبناني هنييعل سروجي (1957)، وتمثل الفنانة اللبنانية نيفين بوبز بعمل من الخزفيات الملونة. ثم هناك الفنان زاد ملتقى (1967) الذي يحضر بعمل حديث من العام 2017 والفنانة الشابة أدليتا اسطفان (1976) بعمل من قلم الحبر على ورق تحت عنوان «هر الوقت».

والأهم مشاركة فريدة من دينا ديوان عبر عمل ثنائي التأليف يتكون من خارطة بيروت



«طاووس كهربائي». منيرة الصلح (زيت على كانفاس. 145 × 115 سنتم. 2016. تفصيل. ياذن من صغير زملر)

ميمونة غوريسي: دعوة إلى التفكير

في ميلانو، يعني اسمها بالعربية «مشغل الصور». وهي في الحقيقة مساحة مخصصة لعرض الفنانين العالميين الناشئين والمكرسين الذين تعكس أعمالهم الخبرات عبر الثقافات.



ميمونة غوريسي فنانة إيطالية سنغالية، ولدت في إيطاليا (1951)، اعتنقت الإسلام بعدما عاشت في السنغال. هي تقدم منظوراً حميمياً للأفكار الروحية للبشر في ما يتعلق بأبعادها الداخلية الباطنية. صور غوريسي هي روايات دقيقة متسلسلة، وتقدير للإنسانية المشتركة ما وراء الحدود النفسية والثقافية والسياسية. الاستعارات المتكررة مثل الحليب، والضوء، والحجاب، والأشجار، والتباين الأبيض والأسود، تخلق الوعي بالصفات الحيوية الموحدة للروحانية الإسلامية.

إن أعمال ميمونة غوريسي احتضان لمزيج من الروحية وثقافة الأقدمين الأفريقية والآسيوية والأوروبية. ما يعكس في نهاية الأمر اعتناقها للعولمة في الفن والحياة. كثيراً ما نتحدث عن مجتمع دولي عالمي، لكن قلة تعكس حقاً عالمنا المترابط على نحو سلس كما تفعل ميمونة.

من خلال عدستها، تأخذ شخصياتها ومشاهدها ضوءاً جديداً، وتنقل حقيقة عالمية كونية عن المجتمعات والروح. يصبح الشخص هنا مسكناً مقدساً، مكان اجتماع للبشرية لإعادة اكتشاف جسدها الصوفي المشترك. علماً أن ميمونة غوريسي هي فنانة متعددة الوسائط تعمل في مجال التصوير والنحت والفيديو والت تركيب. عرضت أعمالها على نطاق واسع في معارض فردية وجماعية في جميع أنحاء أوروبا وأفريقيا والولايات المتحدة وآسيا والشرق الأوسط. تمت دعوتها للمشاركة في الجناح الإيطالي في بينالي البندقية في أعوام 1981 و1986 و2011، بالإضافة إلى مهرجان «دوكومنتا 18» عام 1987 في كاسل الألمانية.

في هذه النسخة العاشرة من «فن أبوظبي»، تقدم صالة Office dell'immagine أعمال الفنانة الإيطالية، كيبان فني متكامل للرائين. فالصالة التي تأسست في العام 2009

«بوابة» حماد نصار مفتوحة على المعنى

الجديدة. أنظر الى تقييمي للجناح الوطني الاماراتي («صخر، ورق، مقص: مواقف في اللعب») في الدورة 57 لبينالي البندقية (2017)، وتقييمي لقسم «بوابة» في «فن أبوظبي»، وأراهما امتداداً لفصولي في أشكال المعارض التي أنظمتها.

هل هناك تجارب عملت عليها في بينالي البندقية حين كنت قيماً للجناح الاماراتي، قد أثرت على عملك في قسم «بوابة» في «فن أبوظبي»؟

«صخر، ورقة، مقص» قد أتاح لي القيام بأبحاث موسعة حول المشهد الفني في الإمارات، والالتقاء بفنانين والتعرف إلى الممارسات والاهتمامات الفنية والمجتمعية. أرى عملي في قسم «بوابة» متابعة لما قمت به، مع النظر الى الاختلاف بأن المعرض الحالي في أبوظبي.

كيف اخترت الفنانين المشاركين في قسم «بوابة»؟

العمل على تنظيم معرض هو فرصة للبدء بمحادثة جديدة، واستكمال أخرى قديمة. ومن بين الفنانين الذين يصل عددهم الى 14 في قسم «بوابة»، هناك سارة الحداد، وولانتين زي اللتان عملت معهما في «صخر، ورقة، مقص». وهناك فنانون عملت معهم في هونغ كونغ (ماريسا ليوانوسكا، سامسون يونغ)، وكذلك آخرون عملت معهم في بريطانيا (ابيجال رينولدس، هجرة وحيد، نازغول انسارينيا، مهند صادر، كيم ليم)، بالإضافة الى فنانين أعمال معهم للمرة الأولى (عبدالله السعدي، سيما نصرت، جونا بيترووسكا، دونالد رودني، وراشيل واترديد). ويمكن القول إنه من المزايا الرئيسية للعمل في تنظيم المعارض، إمكانية رؤية تقارب الفنانين والأعمال الفنية، وكيف يفتح هذا التقارب الأفق على محادثات وأفكار بأشكال جديدة وغير متوقعة.



تحت عنوان «تكوين المعنى/ تشكيل الفكرة»، يقدم القيم الفني حماد نصار حواراً بصرياً لـ 14 فناناً في قسم «بوابة» ضمن «فن أبوظبي». تجربة حسية مختلفة أرادها القيم على هذا القسم لزوار المعرض، فاختار الأعمال التي تبرز طريقة بناء المعرفة من خلال اللغة، أو الحركة المادية أو الرؤية أو حتى الكلام. حدثنا نصار في هذا الحوار عن الفنانين المشاركين والقيمة التي اختارها وكيف ترجمت في الأعمال.

ما الذي دفعك الى العمل كقيم للمعارض الفنية في دولة الإمارات، علماً أنك تعيش في لندن؟

أنظم المعارض للعمل مع الفنانين، فمن خلال الفن، أحصل على إجابات الكثير من الأسئلة. أثناء إقامتي بين لندن وهونغ كونغ خلال العقد الماضي، كان لدي تواصل مع عدد من الفنانين والمؤسسات، في دبي والشارقة وأبوظبي. تثير فضولي الحركة الديناميكية للمشهد الفني في الإمارات، وتحولات مجتمعه السريعة، واحتمالات وجود الكوسموبوليتية

عمر خليف: «أيقونات» دمغت الأجيال ببصمتها



في مقابلة مع «كانفاس»، يتحدث الدكتور عمر خليف، منسق «فضاءات جديدة: أيقونات» في المعرض، عن المشروع الحالي الذي يستعرض الأصوات الرئيسية التي لم تسهم فقط في التأثير وصياغة الفن المعاصر على مدى العقود الخمسة الماضية، ولكن أيضاً على الأشخاص الذين كانت لهم بصمات مهدت الطريق للأجيال اللاحقة من الفنانين، من خلال ممارساتهم الفنية المتنوعة والمميزة.

لماذا اخترت «أيقونات» كقيمة هذه السنة في قسم «فضاءات جديدة» ضمن «فن أبوظبي»؟

أردت أن يكون المعرض مكاناً للاحتفاء بأسماء أساسية في تاريخ الفن. أردنا أن نقول بأن المعارض الفنية يمكن أن تكون أيضاً منصات منسقة تستدرج التفكير في بعض الحركات الأساسية في زمننا.

من هي الصالات المشاركة في القسم هذه السنة؟ ومن هم الفنانون؟ في العام الماضي، أرسيت نوعاً من حوار بين أعمال الفنانين الغربيين، ونظرائهم من الشرق الأوسط وجنوب آسيا، هل ستواصل ذلك في دورة هذا العام؟

أجل، بكل تأكيد. على سبيل المثال، أعمال جيمس توريل (صالة «كاين غريفين كوركوران») وتوماس راف (سبروت ماجزر) تتحاور مع أعمال منير شهرودي فارمنفرمايان (الخط الثالث)، فهي تطرح تيمات التجريد، وتلاعب بالضوء، وهذا برأيي سمة أساسية في بيئة دولة الإمارات. كذلك، أرى أن عمل مايكل راكوفيتش «لا وطاة للعدو الخفي» يحاور سلسلة محمد كاظم الفوتوغرافية «لسان» (تقدمها صالة «إيزابيل فان دان ايند»). وهناك منى السعودي في صالة «لوري شيببي»، وهوغيت كالان (جانين ريزي)، وأحمد مرسي (صالة جيسوم) الذين يعدون من الوجوه الأساسية في الحداثة الفنية التي أردت عرضها. وهم ينالون اليوم حقهم في معارض فنية جدية وعميقة تعرض ممارساتهم المتنوعة والشاسعة.

يركّز «أيقونات» على الفنانين المؤثرين خلال العقود الخمسة الأخيرة، هل تضمن القسم فنانين ناشئين أيضاً؟ في هذه الحال، ما الهدف من جمع هؤلاء معا؟

في هذه الدورة، نعرض أعمال فنانين في منتصف مسيرتهم المهنية كراكوفيتش وتوماس راف إلى جانب أيقونات في الفن الحديث كمنى السعودي، وهوغيت كالان، وأحمد مرسي. الحكمة من وراء ذلك هو القول بأن تأثير الفنان لا يحدده عامل العمر، بل الوسائل التي يتحاور فيها مع التاريخ بشكل عام.

يتمثل الهدف الرئيسي للصالة في الربط بين إيطاليا والمشهد الفني الدولي من خلال جدول زمني غني بالمعروضات، بالإضافة إلى احتفالات راقية وتعزيز الفعاليات الثقافية التي تفضل العلاقات الجديدة بين المؤسسات المحلية والمعارض الفنية العالمية والإيطالية.

والجدير ذكره أن الصالة تتعامل اليوم مع فنانين من أوروبا وأميركا وآسيا مع اتصال واضح بالشرق الأوسط.

وأعمال الفنانة المكرّسة ميمونة غوريسي المعروضة اليوم، إنما تعكس فعلياً مضمون بيان الصالة الإيطالية، كالعمل المعنون «فنجان أبيض». إنه عمل من جزئين، حيث يتقابل الأبيض والأسود والأحمر مع الرمادي الذي يضيف القيمة اللونية لما هو زاه. هنا شابان يلبسان الأبيض، وعلى رأس كل منهما طربوش أحمر، والطاولة ذات شرف أحمر، فيما يبقى فنجان أبيض على الناحية اليمنى، يأسر النظر. والخلفية خارطة أفريقيا. هي دعوة للتفكير لا شك. لكن هل هو التفكير في القشور؟ أو دعوة عبر اللون إلى ما ورائه بكثير؟ وهو تحديداً ما تقدمه الفنانة أيضاً عبر العمل المعنون «فكر»، حيث تلعب على ثنائية الأبيض والأسود، مع رسائل ضمنية في لوني الذهبي والبنفسجي: الأول في الزركشات التي تغطي الأسود، والثاني في الطربوش الموضوع على رأس الشخص المصوّر. فهو يدير ظهره للرائين، يدعوهم تلقائياً للتفكير بحرف «النون» الموجود على الحائط أمامه. فكلمة «فكر» التي اختارتها الفنانة عنواناً للعمل، ترتبط ارتباطاً مباشراً شتناً أم أبيناً بمعاني «النون» صوفياً. وحتى في الديانة الإسلامية تحديداً: إذ تبدأ سورة القلم الآية في القرآن الكريم: «نون، والقلم وما يسطرون». هل لذلك دلالات تريدها منا ميمونة؟ نعم، لاشك. والا ما كان الفن وسيلة تعبير، فكيف إن كان تعبيراً عن الباطن، عن الروح وعن «الفكر».

ما هي القيمة الخاصة بقسم «بوابة» هذا العام، وكيف ولماذا اخترتها؟

يحمل قسم بوابة في هذا العام عنوان «تكوين المعنى/ تشكيل الفكرة». يتوغل المعرض في سؤالين هما: كيف نتعامل مع ما نراه ونختبره؟ وكيف نوفق بين ما نفكر فيه وما نشعر به؟

تعتبر الأعمال الفنية تكوينات من خلالها يختبر الفنانون العالم ويفسرونه. الأعمال ترتبط بالأفكار المتعلقة ببناء المعنى من خلال اللغة، أو من خلال حركتنا في الفضاء، حركتنا المادية، الرؤية أو حتى الكلام.

هل هناك استراتيجيات معينة لتنظيمك المعرض؟

المعرض سيقدم في غاليري «س» في منارة السعديات، وسيكون هناك جانبان للمعرض. الجانب الأول يتمثل بمساحة عرض تقليدية، تضم ثلاثة أعمال مكلفة للحداد ونصرت ورينولدس. هذه الأعمال المكلفة توجه حركتنا، وتشكل تجربتنا من خلال التلاعب بوصولنا إلى الأعمال. الاعمال في المعرض تقدم وفق سلسلة بصرية لحوارات ولغة وترجمات، وكتب تشكل بناء المعرفة، وكذلك المبنى المادي. كما ستكون هناك نسخ محدودة من كتابين للفنان عبدالله السعدي كجزء من المعرض. أما الجزء الثاني من المعرض، فيضم العمل المكلف لماريسا ليوانوسكا. هذه الأعمال كلها عبارة عن دعوة للمشاهدين للتوغل في هذه الرحلة داخل المعرض، ولتشكيل المعنى الخاص بهم. أما الكتيبات المتوافرة في المعرض، فستساعد على إيجاد هذه الروح. باختصار هناك الكثير من الأجزاء المتحركة في القسم، وهنا لا بد من ذكر صوفي بيرسون التي ساندتني في العمل عليه.

«علامة». راشد الشعشي (علب ضوئية وعلب منتجات بلاستيكية. 240 × 480 سنتم. 2018)



متعددة زرقاء وصفراء وخضراء. هذه المرايا تمنح العمل وهم اللانهاية، حيث تنعكس الاضاءات، ويصبح عمق العمل لافتاً. كما قدما عملاً على شكل قبة مسجد، يحمل مكبرات الصوت بشكل متكرر ومثبتة على القبة بشكل كامل، فيما تصدر من المكبرات أصوات عدة. على الجانب الآخر من القبة، وضعت الأشكال الهندسية المتألثة من الذهب الوردي، وقد تحولت إلى قطع ممسكة ببعضها بواسطة سلك مقطوع.

أما عمل الفنان أحمد قشطة، فقد صنع من المواد المتناسقة، إذ تم تنسيقها لتتجاوز طبيعتها المحلية، ورفعها الى التراكيب المعقدة. من جهتها، قدمت لانا خياط، عملاً يعكس تراثها من خلال الفن. إذ عكست من خلال اللوحة ظلالاً متنوعة من النصوص الخطية الزرقاء، لتشكل في الختام ما يشبه الخريطة أو البلد الصغير.

عرضت الأعمال ثراء الفن الإسلامي

وعن المعرض، قالت مدير إدارة «فن أبوظبي» ديانا نسيبة: «يسعدنا التعاون مع «غاليري حافظ»، لتنفيذ برنامج المعارض العام الذي أطلقناه منذ مارس الماضي، ويعد معرض «منور» الرابع والأخير لهذا العام. وقد نجحت سلسلة المعارض هذه في ربط الصالات الفنية مع جامعي الفن طوال العام». ولفتت الى أنّ «غاليري حافظ» تحرص على المشاركة في «فن أبوظبي» كل عام، والمعرض يشكل منصة مختلفة انطلقت قبل «فن أبوظبي» لعرض أعمال جديدة مثيرة لفنانين سعوديين أو مقيمين في السعودية، يعكسون تفاعلهم مع المجتمع في أعمالهم».

وقال فيصل الحسن مدير «معرض421»: «تعكس مثل هذه المعارض هدف «معرض421» المتمثل في عرض الأعمال الإبداعية للفنانين الموهوبين في المنطقة، وتوفير منصة قيّمة تصل الفنانين بأفراد الجمهور ومحبي الفن، ونتطلع إلى عرض مجموعة من النماذج العصرية من الفن الإسلامي من

انطلاقاً من دلالات كلمة «منور» باللغة العربية، التي يمكن تعريفها بـميزة معمارية تسمح لضوء النهار بالدخول إلى فتحة لا تكشف عن عالم خارجي، صيغت الاعمال الفنية في معرض «منور» الذي أقيم في «معرض 421» في ميناء زايد. أقيم المعرض ضمن البرنامج السنوي لـ «فن أبوظبي»، بالتعاون مع «غاليري حافظ».

تتميز الأعمال المنتجة من الضوء بجماليتها النحتية المبدعة، حيث تتبادر الى الذهن تجربة جيمس توريل، الأكثر شيوعاً في تحويل الشكل. الظل والضوء والألوان، تستخدم بشكل متداخل لتحويل شكل ما هو غير مادي الى مادة، ولابتكار صورة غير حقيقية وشبه وهمية من خلال الضوء. يمكن ابتكار أشكال لا تعكس المادة الحقيقية، ولا الحجم الحقيقي للوسائط من خلال التلاعب بالأبعاد البصرية الصادرة مع الضوء. شارك في المعرض 11 فناناً، معظمهم من المملكة العربية السعودية، الى جانب فنانين مقيمين في السعودية، من لبنان ومصر والمملكة المتحدة. عرضت الأعمال ثراء الفن الإسلامي، وأبرزت قيام الفنانين بتكليف زخارف معينة مع مواد حديثة. كما ركز المشاركون على الفن الاسلامي، باستخدام الوسائط بطرق معاصرة تماماً، فتنوعت الأعمال بين التركيب، والأشياء اليومية، والنقش والنحت، والتصوير الفوتوغرافي، والرسومات والخط، لكنها اجتمعت كلها على الضوء.

من منظور ديني، يعني الضوء الخلاص. وقد بحث الفنانون في مفهوم الضوء واستكشفوا مختلف جوانبه، حتى إنهم توصلوا الى التعبير عن الفساد والجوانب الدينية والاجتماعية. الفنان السعودي راشد الشعشي عمل على الضوء كخداع بصري. استخدم المواد التي تحمل علامات تجارية، ووضعها خلف زجاج. يبدو العمل النهائي من بعيد كأنه مستوحى من زجاج الكنائس لغناه بالألوان، لكن بمجرد الاقتراب منه يدرك المرء أنه أمام مواد بلاستيكية، ومطبوعات منتجات منزلية في صناديق خفيفة. هذا العمل يحمل نوعاً من النقد للعبادة المادية، كما يعكس جانباً من النفاق الديني.

أما الثنائي خالد زاهد وعلي شعبان، فقد عملا على تضخيم الضوء للتلاعب بالمساحة. ففي الإطار الخشبي، تم وضع مرايا تعكس إضاءة بألوان

وائل شوقي: فانتازيا التاريخ والحروب

«كباريه الحروب الصليبية» (خريطة 2. مرايا وألواح زجاجية. 150 × 220 سنتم. 2016. بإذن من صالة ليسون)



«مربع الاسفلت» بالاستناد إلى رواية «مدن الملح» لعبد الرحمن منيف. أما في «الأقصى بارك» (2006)، فقد جعل من مسجد الأقصى بكل رمزياته الدينية والسياسية والتاريخية، أرجوحة دائرية ترتفع وتدور بشكل لانهائي عبر التحريك الرقمي. اشتغل أيضا على محطات سياسية مصرية، مثل حادثة اغتيال السادات التي أعاد صناعتها على طراز ألعاب ومسابقات برنامج تيليماتش الألماني في شريطه «تيليماتش السادات» (2007).

أما «كباريه الحروب الصليبية» فيحمل طرْحاً فريداً يضع تلك الوقائع القاسية في موقع تساؤل. يتناول الجزء الأول «ملف عرض الرعب» (2010)، الحرب الصليبية وأحداثها التي وقعت خلال أربع سنوات (-1096 1099)، تتضمنها خطبة البابا أوربانوس الثاني وسعيه للوصول إلى الأماكن المقدسة. استعان بدمى خشبية من «متحف لوي» الإيطالي يعود عمرها إلى 200 عام. خيار الدمى كان أساسياً أيضاً في الجزءين الثاني والثالث. في «الطريق إلى القاهرة» (2012)، ركز على الفترة الفاصلة بين الحريين الصليبيين الأولى والثانية التي شنها مسيحيو الغرب. هنا، جسد الشخصيات والقادة بدمى مصنوعة من السيراميك الملون، تختلط فيها الملامح الحيوانية والبشرية، منهم القادة العرب الذين تورطوا بالخيانة والحروب الداخلية والقتل والذبح. أما الجزء الأخير «كباريه الحروب الصليبية: أسرار كربلاء» (2014) فيصوّر الحروب الصليبية الثانية. حينها، كانت مصر قوّة يُحسب لها حساب في المنطقة. حصل انقلاب كبير من قبل نور الدين زنكي الذي أرسل صلاح الدين الى مصر للقضاء على الفاطميين. يدور الشريط طوال ساعتين تقريبا، عبر سينوغرافيا، بعضها مصنوع من الكولاجات الفارسية، وأخرى دائرية ومتبدلة تمر بالقاهرة

في ثلاثيته «كباريه الحروب الصليبية» (2010 حتى 2015)، ينطلق وائل شوقي (1971) من كتاب «الحروب الصليبية كما رآها العرب» (1984) للروائي والمؤرّخ اللبناني أمين معلوف، للعبث بالسنوات الألف التي تفصلنا عن تلك الأحداث الصلبة والدموية في التاريخين الغربي والشرقي. الفنان المصري يعدّ أبرز الفنانين المعاصرين، تجاوز العالم العربي نحو المتاحف العالمية في بريطانيا، وألمانيا وأميركا وإيطاليا، منها «متحف الفن الحديث» في نيويورك (MoMa)، وصالة «ليسون» الإيطالية، التي تعرض له لوحات في الدورة العاشرة من «فن أبوظبي» أنجزها ضمن مشروع ضخم يتضمّن ثلاثة أجزاء فيديو هي: «ملف عرض الرعب»، و«الطريق إلى القاهرة»، و«أسرار كربلاء». في لوحاته، رسم شوقي بالحبر الزيتي والألوان الخفيفة، خرائط للأماكن والمدن التي وصلت إليها الحروب الصليبية. يعرف الفنان كيف يقتنص تلك الفترات والمراحل الانتقالية والتحويلية في التاريخ العربي. يتميّع بقدرٍ مدهشة على سرد فترات كثيفة ومركبة دينيا وثقافيا وسياسياً واجتماعياً. عبر التجهيز والفيديو والرسم والجسمات والأداء، يفتح لها أبواباً تأويلية جديدة، داعياً المتفرّج إلى إعادة قراءتها ضمن السياق المعاصر. في «الكهف» (2005)، تجوّل شوقي بين بضائع سوبر ماركت ألمانية، وهو يتلو بصوت مرتفع سورة الكهف، مقاربا الانتقال من مكة إلى المدينة مع التحول نحو الرأسمالية. الهجرة من البداوة إلى الزراعة، كانت محور فيلم «درب الأربعين» (2006) الذي يحمل عنوان إحدى أقدم الطرقات لنقل العبيد (عمره أكثر من 8 قرون) والتي كانت تربط أفريقيا الوسطى والعالم الغربي، وتستخدم أيضا لتهرب المخدرات من خلال تخبئتها في بطون الجمال. جاء هذا العمل ضمن مشروع «ثقافة جافة، ثقافة رطبة» الذي استهلك بشرط

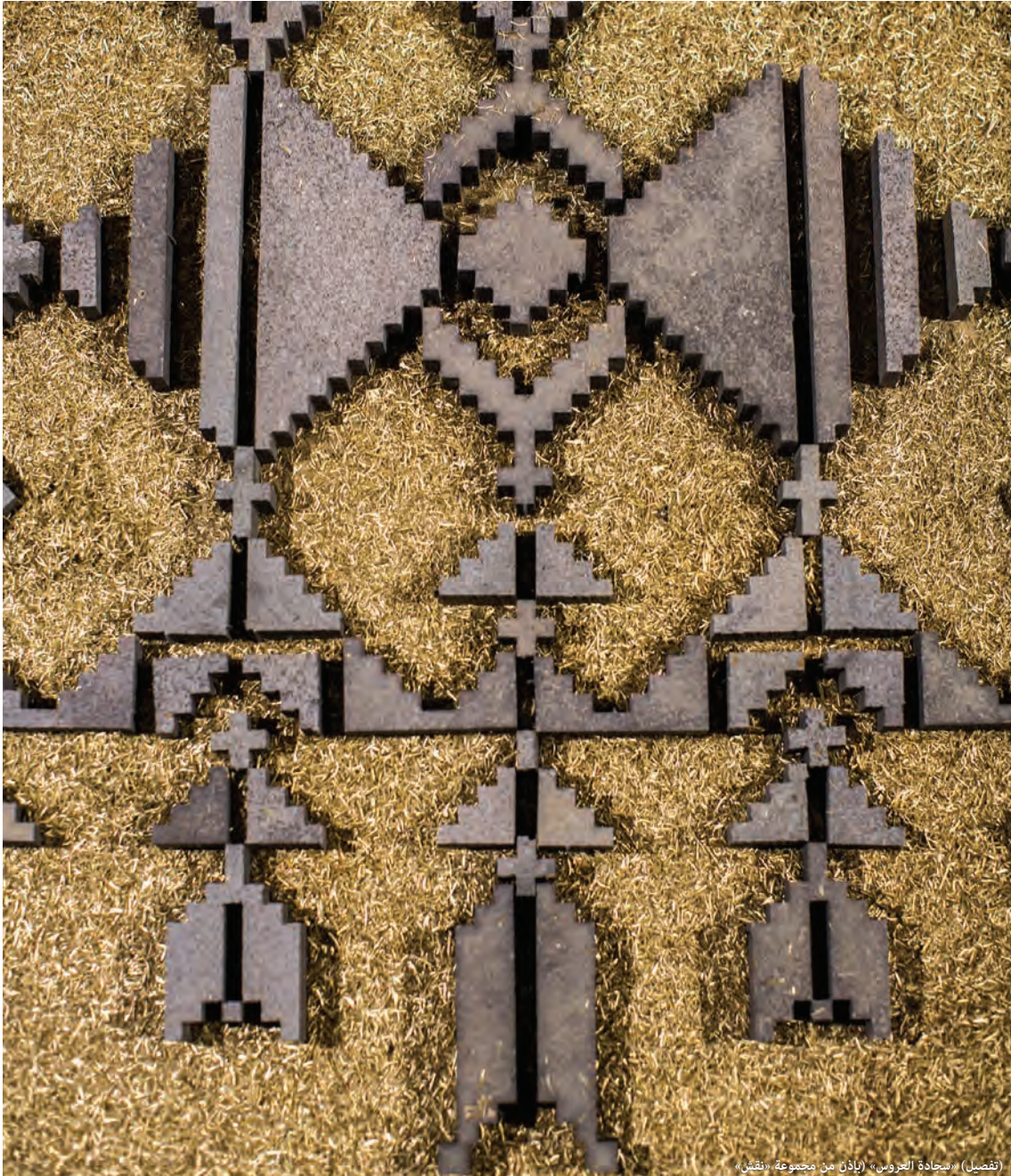
منير شهرودي فارمنفرمايان عابقة بروح الأجداد

«من دون عنوان. مثنى 2». منير شهرودي فارمنفرمايان (مرآية ورسم على زجاج مقلوب على بلاستيكغلاس. قطر 32 سنتم. 2016. بإذن من صالة الخط الثالث)



كانت باريس هي المدينة المستهدفة للطالبة الإيرانية التي كانت قد أنهت لتوها دراسة الفنون في «جامعة طهران». لكن منير شهرودي فارمنفرمايان (1922)، لم تصل إلى العاصمة الفرنسية التي كانت تكتظ بالجنود الألمان خلال الحرب العالمية الثانية. بدلت وجهتها نحو نيويورك عام 1945، لمتابعة دراستها في الفن والتصميم، ولم ترجع إلى إيران حتى أواخر الخمسينيات. ستأخذها الثورة الإسلامية مجدداً إلى أميركا التي مكثت فيها حتى عودتها النهائية إلى بلادها عام 2004. هكذا يمكن اختصار السيرة الجغرافية للفنانة الإيرانية الرائدة التي تعرض صالة «الخط الثالث» (دي) مجموعة من أحدث تصاميمها ورسوماتها أنجزتها خلال السنوات القليلة الماضية. قضت فارمنفرمايان فترة طويلة من حياتها في الولايات المتحدة، تحديداً في نيويورك ومشهداها الفني الطليعي. هناك نالت شهرتها الأولى وتعرّفت إلى/ ورافقت أشهر فنانها أمثال فرانك ستيل وويليم دي كونينغ وجاكسون بولوك وأندي وار هول. لم تستطع فارمنفرمايان مغالبة رغبتها بالعودة إلى أزهار مدينتها قزوين التي كانت تترأى لها أحيانا في اللوحات التجريدية الفرنسية، أو إلى التصميم والزخرفات التقليدية المعقدة. ظلت دهشتها الأولى قابضة داخل مسجد ومقام شاه جراح في شيراز، بين سقفه وجدراينه ومراباه التي تنتمي إلى تقاليد الزخرفة الزينية الفارسية خلال القرن السادس عشر. أثرت تلك الزيارة في الستينيات بشكل كبير في ممارستها الفنية التي ستحتفظ بروح الأجداد ومهارات الحرفيين القدامى. على غرارهم، لجأت إلى المرايا والزجاج العاكس كمواد أساسية في أعمالها، بالإضافة إلى الجص. صنعت من المرايا فسيفساء معقدة ومتشابكة هي مزيج من الزخرفة الفارسية والتصميم الإسلامي، التي أخضعتها إلى رؤية معاصرة تجمع التجريدية والتعبيرية. منذ السبعينيات، بدأت تحيي الأشكال الهندسية الساكنة، وتصنع منها سحرا براقا. هكذا أنجزت أعمالا مركبة بدقة كشيكات لامتناهية من الأنماط والألوان والانعكاسات. النتيجة هي دائما إيهام بصري بكل الأحجام والأشكال التي مدت لها أبعادا ثلاثية: كريات مدوّرة ولامعة تذكر بإضاءة الديسكو، مضلعات عليها خطوط مستقيمة أو نقوش وزخرفة أكثر ليونة كالأزهار والخطوط المتعرجة، جداريات نافرة مستلهمة من جدران المقامات والجماليات الإسلامية التي تكاد تخدر البصر. خضعت النجوم والمثلثات والدوائر والمربعات إلى اشتغال هندسي دقيق يقوم على تلاقي الزوايا والانحدارات التي تؤثر في كيفية تلقي المرايا للضوء وتظهرها للون. انخرطت أعمال فارمنفرمايان بالفن الحركي أيضا، خصوصا تجهيزاتها الشاهقة المصنوعة من زجاج البليكسي التي تتفاعل وتتحرك مع الهواء. في التسعينيات، صنعت صناديق كولاجية من الصور الفوتوغرافية والمطبوعة وبعض المواد الأخرى التي تستعيد حياتها مع زوجها الأكاديمي أبو البشر فارمنفرمايان، بعد رحيله. هذا المزج بين التأثيرات الغربية والفارسية والمشرقية، أدخل أعمال فارمنفرمايان إلى العالمية وأشهر متاحفها وصلاتها مثل «هاوس دي كونست» في برلين، ومتحف «غوغنهايم» وال «متروبوليتان للفنون» في نيويورك، و«متحف لايتون هاوس» في لندن، و«متحف الفن المعاصر» في طوكيو. أما العام الماضي، فقد احتضنت إيران «متحف منير» المخصص للفنانة وأعمالها التي أهدتها إلى «جامعة طهران»، وتغطي حوالي ستة عقود من رحلة لجأت فيها إلى كل معالم الثقافة البصرية الفارسية. نقشت على السجاد والبسط خطوطا مستقيمة وأشكالاً مجردة وملونة. كذلك صممت مجوهرات مستلهمة من الحلي التركمانية التي كانت تنقب عنها في زياراتها إلى إيران. لا تزال الفنانة التسعينية تعمل حتى الآن. لديها استديو أو ورشة عمل كبيرة في إيران، حيث تصمم أعمالها كرسومات على الورق، ويساعدها على تنفيذها حرفيون محليون. خلال سنوات منفاها الأمريكي، كانت الفنانة تعاني من صعوبة في تأمين المواد المحلية المطلوبة لأعمالها أحيانا. لهذا، كانت تلجأ بدلا من ذلك إلى التصميم الورقية التي صارت أعمالا مستقلة لاحقا. لا تزال شهرودي تقوم بهذه الرسومات بالأقلام اللبديّة الملونة لرسم خطوط متشابكة تجعلها كأعمال ثلاثية الأبعاد، وكخراط منقوشات وتصميماتها البراقة. في «الخط الثالث»، سيتمكن الزوار من رؤية أحدث هذه الرسومات والتصاميم، بالإضافة إلى مراياها وقطعها الزجاجية التي أنجزتها خلال سنوات 2015، 2016 و2017.

«نقش»: الإبداع العربي يبلغ مداه الأرحب



(تفصيل) «سجادة العروس» (إذن من مجموعة «نقش»)

وأرضها. «سجادة العروس» خير دليل على خيار المضمون والرسالة ذات البعد الاسمي من الإطار البصري الصرف، كما توظيف الإمكانات التأليفية البصرية في خدمة الفكرة المفهومية. هنا لم يعد العنصر البصري حرفيا ولا زخرفيا، وإنما تحول إلى مفهوم ومعنى وتأليف بصري، يشكل انشاءً وموضوعا متكامل المعالم. فهنا قصة من نسج الخيال، لكنها قريبة حد الالتصاق بالواقع حيث تصل العروس هدية عزيزة جدا على قلبها وهي سجادة. لكن الأهمية أن هذه السجادة حاكنتها أمها، على نسق النقوش والتطريزات الفلسطينية على العباءات البلدية. مما يذكرنا حتى بزركشات المشرييات من العصر العباسي ولكن بتصرف يضعها في إطارها التاريخي المرحلي المعاصر!

لكن قصة السجادة لم تنته هنا، بل تلك بدايتها. الحقيقة أن العروس قد خيأت السجادة في حديقة الدار، بما أن الأرض محتلة، كي تحجبها عن اللصوص، وتضمن أن تصل السجادة سليمة الى ابنتها في المستقبل، فتكون هدية عرسها. لكنها لم تصل يوما الى البيت التي كان يفترض أن تصله. مرت الأشهر والسنون وبقي الكنز مدفونا في الحديقة إلى أن وجدته نرمن ونسرين أبو ديل، فأرادتا إيصال هدية العروس الى كل الناس! صنعتها من حجر البازلت المحفور كأنهما تشيران الى الانتماء، بصرخة: نحن من هنا وإلى هنا نعود! هذه أرضنا وهذه حضارتنا، وهذه ثقافتنا، وها نحن ابناء عصرنا الراهن، وأبناء تاريخنا في آن، لا ننكر الماضي، بل نلبسه قالباً ونحييه ذكرى، وكذلك نعطه بحدود أحلامنا البصرية والفنية والثقافية والفكرية.

مجموعة «نقش» باختصار تقدم هذا العام مشروعها «المميز» ليكون هدية لزوار معرض «فن أبوظبي». لكنها أيضا مشروعها هذا، إنما تنشر بعدا جديدا وأقفا أرحب للأطر الفنية الإبداعية التي يمكن للفنان العربي أن يستثمرها، ويبنها لنشر فكره، إبداعا وخلقاً، وبهجة للعين معا!

تحت عنوان «سجادة العروس»، تشارك مجموعة «نقش» للمرة الاولى في «فن أبوظبي». نسرين ونرمن أبو ديل، فنانتان أردنيتان تطوعان التأليفات البصرية المرتبطة بالإثر العربي، ضمن أعمال فنية ذات بعد معنوي يتحدى الأطر الزمانية والمكانية ليبقى هوية دائمة أبدية أمام كل عين. تحت مسمى «مجموعة نقش»، تفتح الأختان أفق الإبداع الفني العربي على مداه الأوسع، تنهلان من تاريخ الحضارات المتعاقبة على الوطن العربي، وتسكبان خلاصة النسيج البصري في أعمال فنية، ومشاريع تشكيلية وهندسية وتصاميم فنية تعانق اللحظة الراهنة. المجموعة التي أنشأتها الأختان في عمان عام 2010، ما برحت تقدم الجديد وتأسر الأنفاس مع كل عرض لمشروع بصري حديث. تأخذ الأختان أبو ديل من النقش العربي وتمزجه بطابع فني تبسيطي، فتختلط البساطة المفهومية مع العمق الهندسي للأرابيسك أو التطريز وغيرهما من الحرف التي طبعت عصورا كاملة من تاريخ الفنون والحرفيات في المنطقة العربية. معها كانت وما زالت تحيا هوية أمة بأكملها! فالمنظومة الجمالية العربية حيكت بنان في مشاريع مجموعة «نقش» مع التبسيطية المفهومية في الفن الحدائوي والمعاصر، مولدة تناغما شرقيا معاصرا مع قدرة حرفية عالية الجودة، ومتكاملة الهندسة.

شاركت الأختان في عدد كبير من المعارض الفنية العربية والدولية، ونالتا أخيرا جائزة «جميل 5» بالتعاون مع «متحف فيكتوريا وألبرت» في لندن. تتسم أعمال الأختين في مجموعة «نقش» بالتعامل مع مواد مختلفة انطلاقا من الخشب مروراً بأنواع متعددة من المعدن وليس انتهاءً بالورق أو حتى الخزفيات. هنا كل التقنيات ممكنة، وكلها مباحة للإبداع واستثمار التراث لرؤية معاصرة. ومن اللافت في أعمال المجموعة مقارنة التراث العربي ليس فقط الأردني، وإنما بشكل خاص وفريد التراث الفلسطيني، ومقاربة كل الحرف الموروثة من الأرض الفلسطينية. فالمواضيع التي تنطرق لها المجموعة دائما ذات صلة مباشرة بفلسطين

المغرب الكبير في قلب «المرسى»

بلغات بصرية متفردة، وممارسات ووسائط مختلفة. هذا التنوع ينسحب على انتماءاتهم أيضاً، فهم غالباً من أجيال مختلفة، منهم مثلاً بابة (1931-1998)، وقويدر التريكي (1949)، وخالد بن سليمان (1951)، ونجا مهداوي (1937) وسمير التريكي (1950). يتشارك هؤلاء الشغف والالتزام الفكري في تعريفهم الذاتي، وهويتهم الفنية، من خلال التأثيرات الغنية والمتنوعة من تراثهم المتوسطي والإفريقي والعربي، والمستقاة من روحية الاصرار على الحق المكتسب بتقرير المصير، الذي لا يزال ينعش المنطقة العربية كلها لأنها تخضع لحركة تغيير تاريخي. هذه الأعمال اذاً بحسب صالة «المرسى»، تقدم عيناً على اللغات البصرية الغنية التي تتكون من الرموز الشعبية، والأشكال الهندسية والتراكيب المجردة المتأثرة بالخط، مع توسيع استكشاف هؤلاء الفنانين العالم وتنوع التقاليد الجمالية، لإضفاء المزيد من الإمكانات الكونية العالمية للفن الشمال أفريقي.

وللتأكيد على ما تقدم، تعرض «المرسى» لوحات تصويرية للحدثين التونسيين الأوائل من الرواد، أمثال علي بن سالم (1910-2001) وعمار فرحات (1911-1987) إلى جلال بن عبد الله (مواليد 1921)، وعلي بلاغة (1924-2006) وعبد العزيز القرقي (1928-2008) الذي تمثل أعمالهم الواقعية للحياة في المنطقة المغاربية، تحولاً عن أسلوب الرسم المستشرق الأكاديمي في المدارس الفنية المحلية التي أنشأتها حكومة الوصاية الفرنسية. ثم فترة التجريب تأتي مع أعمال فنان ما بعد الحداثة البارزين مثل نجيب بلخوجة (1933-2007) الذي يستكشف التجريد من خلال العمارة التونسية التقليدية أو حاتم المكي (1918-2003) الذي أصبح أسلوبه التعبيري مشحوناً سياسياً في نهاية الحقبة الاستعمارية في تونس والجزائر.

الأعمال المعروضة في صالة «المرسى» تأتي كبيان فني وثقافي وفكري، يضيء على حقبة تمتد من حدود الاستقلال حتى اليوم، أي ما بعد الثورة التونسية. أعمال تلقي الضوء على الفنانين البارزين من المغرب العربي الكبير الذين لعبوا دوراً رئيسياً في تطوير المجتمع في النقاط المفصلية التاريخية الهامة في المنطقة، كما التغيرات الثقافية والسياسية.

الدعم إلى الكم الهائل من المواهب الفنية والإمكانات في تونس والشرق الأوسط الكبير. أسهمت في تشكيل قاعدة للفن الحديث، وقادت أيضاً اتجاهات جديدة في العرض والجمع من خلال تمثيل الفنانين الذين يشير عملهم إلى اتجاهات مبتكرة في الفن المعاصر.

تمثل «المرسى» فنانين بارزين، كما تلعب دوراً رئيساً في دعم الفنانين الواعدين الناشئين من خلال إتاحة الفرصة للمواهب المحلية لعرضها في المشهد الفني الدولي. وهي تقدم باستمرار مجموعة متنوعة من المعارض التي تضم الفنانين الذين يعكسون التنوع التاريخي والثقافي في المنطقة من خلال إطلاق مواضيع مثل تأثير التراث المتوسطي والإفريقي والعربي على القضايا العالمية المعاصرة. أقامت الصالة حضوراً دولياً من خلال مشاركتها في المعارض الفنية المرموقة في دبي وأبوظبي وباريس ومراكش وميامي وغيرها.

في النسخة العاشرة من «فن أبوظبي»، تعرض «المرسى» مجموعة رائدة من الفنانين المعاصرين والحداثيين من شمال إفريقيا، لتقدم منظوراً خاصاً حول تطور الفن الحديث في المنطقة خلال النصف الثاني من القرن العشرين حتى اليوم. يعمل الفنانون الذين تقدمهم «المرسى»



«من دون عنوان». جلال بن عبد الله (مواد مختلفة على لوح، 96 x 76 سنتيمتر، 1965. بإذن من صالة المرسى)



«امرأة عربية ومروض صقور». علي بن سالم (غواش على ورق، 102 x 68 سنتيمتر، 1950)

تأسست صالة «المرسى» عام 1994 بهدف جذب الاهتمام إلى الفن العربي، وحث الحوار بين القادة الثقافيين والاجتماعيين والفنيين، وتطوير العلاقات الدولية. من السمات المميزة للصالة دورها كمكان اجتماع غير رسمي لحشد دولي من الفاعلين الفكريين ورجال الأعمال والمجتمع. تفخر الصالة بلعب دور هام في مجتمع الفن العربي من خلال توفير فرصة للعرض وشبكة وتبادل على المستوى الإقليمي والدولي من خلال عرض الفنانين الحداثيين والمعاصرين من العالم العربي. منذ تأسيسها، التزمت بتقديم

الإمارات العربية المتحدة
حكومة الشارقة
دائرة الثقافة
إدارة الشؤون الثقافية



مهرجان الفنون الإسلامية

الدورة الحادية والعشرون

19 ديسمبر 2018 - 19 يناير 2019

مواقع العرض :

- متحف الشارقة للفنون - واجهة المجاز المائية - مركز مرايا للفنون
- ساحة الخط - متحف الشارقة للخط

06 512 3333 - 06 512 3357

